

PHILIPS

AVENT

SCF323



EN	User manual	1
FR	Mode d'emploi	12
PT	Manual do utilizador	25

TR	Kullanım kılavuzu	39
ZH-TW	使用手冊	51
64	دليل المستخدم	AR



Important

Read this user manual carefully before using your Philips Avent single electric breast pump, and save it for future reference. More information is available online, please visit our website at: www.philips.com/support.

Warning

- Use the original USB cable. This appliance does not contain a supply unit. To power the product, only use a certified safety extra low voltage (SELV) supply unit with an output rating of 5 V $\overline{\text{---}}$, ≥ 1 A. Using a non-certified supply unit may cause hazards or serious injuries.
- Always unplug from the power socket immediately after use.
- Do not use the breast pump while bathing.
- Do not place or store the breast pump where it can fall or be pulled into a bath or sink.
- Do not place or drop the pump motor, silicone tube, and USB cable into water or other liquids.
- Do not reach for a appliance that has fallen into water. Unplug from the power socket immediately.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance. Place the appliance out of reach from children and pets.
- Before each use, check the breast pump if any obvious damage.
- Only use accessories recommended by Philips Avent.
- Make sure the breast pump is not exposed to extreme heat or placed in direct sunlight.
- There are no user serviceable parts inside the pump. Do not attempt to open, or repair the breast pump motor yourself.
- The parts of the pump that come directly into contact with milk are personal care items, and should not be shared between mothers.
- Do not attempt to remove the pump body from the breast while under vacuum. Switch the breast pump off, and break the seal between your breast and the pump funnel with your finger, then remove the pump from your breast. You can also pull off the silicone tube from the motor or the cap to release the vacuum.
- Never use while pregnant as pumping can induce labor.
- Never use when you are sleepy or drowsy.
- This appliance is not intend to be used by people (including children) who have physical, sensory or mental deficiencies or lack experience and knowledge, unless there is related supervision and instruction on the usage of this appliance by someone who are responsible for their safety.
- If expressing becomes painful, stop and consult your breast feeding advisor or healthcare professional.
- Do not use the breast pump in the presence of flammable anesthetic mixtures with air, with oxygen, or with nitrous oxide.
- Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with more sensitive equipment.
- Do not put any objects on the pump motor, like pillow, blanket etc. When using, make sure the pump motor works in a condition of good ventilation and heat dissipation.

Caution

- The appliance should not be left unattended when plugged into a power socket.
- Never stuff or insert any foreign object into the opening or silicone tube.
- Do not shorten the silicone tube.
- Before you connect the breast pump to the power, make sure that the voltage of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Wash, rinse, and sterilise the appropriate pump parts before each use.
- Do not use antibacterial, abrasive cleaners, or detergents when cleaning the breast pump parts.
- Never put the breast pump parts or USB cable in water or steriliser, as you can cause permanent damage to the pump.
- If the vacuum generated is uncomfortable or cause pain, switch off the breast pump, break the seal between the breast and the pump funnel with your finger, and then remove the pump from your breast. You can also pull off the silicone tube from the motor or the cap to release the vacuum.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if no result is achieved.
- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. Replace the silicone diaphragm. See chapter "Ordering accessories" for information on how to obtain replacement parts.
- Never use feeding teats as pacifiers or soothers. Make sure that the teething baby does not bite the teat too long. The continuous and prolonged bite will damage the teat. For hygiene reasons, replace teats after three months of use. Use only Philips Avent teats and bottles together.

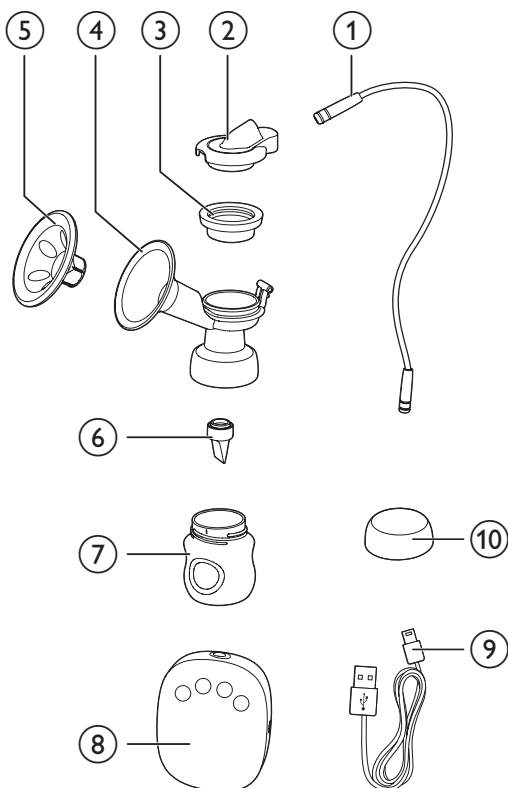
Electromagnetic Fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Introduction

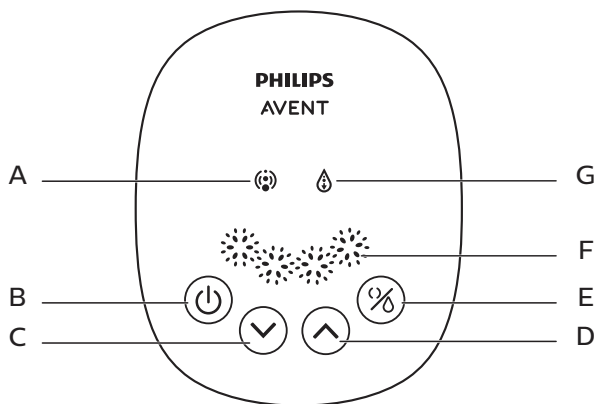
Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your appliance at www.philips.com/welcome.

Overview



①	Silicone tube	⑦	Bottle (125 ml)
②	Silicone cap	⑧	Pump motor
③	Silicone diaphragm	⑨	USB cable Not chargeable, corded use only. Supply unit is not included.
④	Pump body		
⑤	Massage Cushion	⑩	Bottle cap
⑥	Valve		

Control panel



A	Stimulation indicator	E	Mode button (to select the stimulation or expression mode)
B	Power button	F	Expression level indicator
C	Level down button	G	Expression indicator
D	Level up button		

Intended Use

The Philips Avent single electric breast pump is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman. The device is intended for a single user.

Cleaning and sterilising

Before you use your breast pump for the first time and for every time, you must disassemble, wash, and sterilise all the breast pump parts that come into contact with your breast milk. (see ③, ④, ⑤, ⑥, ⑦ in Overview chapter)

Before you use the bottle and its parts for the first time and for every time, you must also disassemble, wash and sterilise.



Caution

- Never wash or sterilise the pump motor, the silicone tube, the cap, and the supply unit. These components do not come into contact with your breast milk. You can wipe those parts clean with a soft cloth.

You can also use the dishwasher (top rack only) or hand wash in warm, soapy water, and then rinse thoroughly. We recommend you to sterilise all the parts contacting with breast milk in our Philips Avent steam steriliser, or by boiling for 5 minutes. Avoid to contact with the vessel directly to protect the parts from deformation.



Caution

- Take care when cleaning the valve and the silicone diaphragm. If it gets damaged, your breast pump will not function properly.
- To clean the valve, rub it gently between your fingers in warm soapy water. Do not insert any object as it may cause damage.

Assembling

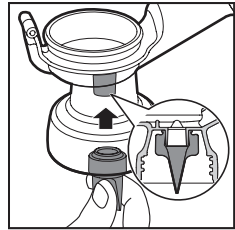
To assemble the pump, follow the steps below.



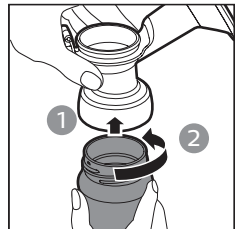
Note

- Make sure that you clean and sterilise the pump as instructed in this user manual.
- Make sure that you assemble the pump correctly as instructed in this user manual.
- To avoid leakage, remove the residue around the rim before assembling. Put the bottle onto the pump body, and do not over-tighten.
- Wash your hand thoroughly before you take the sterilised components.

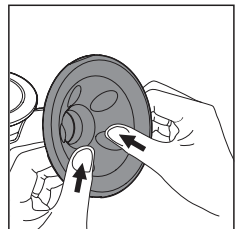
- 1 Insert the valve into the pump body from underneath.



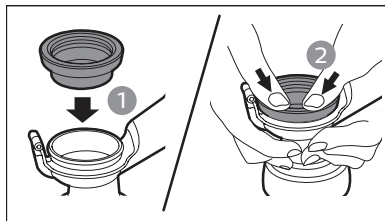
- 2 Put the bottle onto the pump body and turn it anticlockwise to fix it. Do not over-tighten when assembling the bottle to the pump body.



- 3 Insert the Massage Cushion into the pump funnel and press the rim to ensure a perfect seal.



- 4 Put the silicone diaphragm onto the pump body and press the rim to make sure a perfect seal.



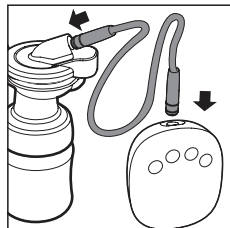
Tip

- You may find it easier to assemble while it is wet.

- 5 Firmly push the cap onto the silicone diaphragm, so that it sits securely on top of the silicone diaphragm.



- 6 Connect the silicone tube to the cap and the motor firmly.



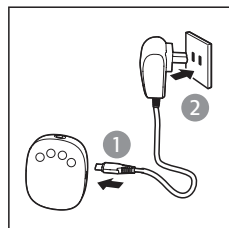
Using your pump

Before using the pump

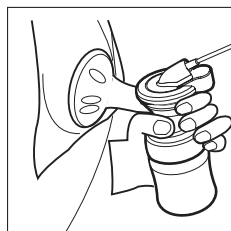
- Wash your hands thoroughly, and make sure your breasts are clean. Gently squeeze a little milk from each nipple to make sure that milk ducts are not blocked.
- Make sure you follow the steps in "Cleaning and sterilising" and "Assembling" chapters to clean, sterilise, and assemble the breast pump.
- Relax in a comfortable chair, leaning slightly forward (use cushions to support your back). Make sure that you have a glass of water nearby.

To begin pumping

- 1 Use the original USB cable, and connect your pump to the USB port. This appliance does not contain a supply unit. To power the appliance, only use a supply unit with output rating of 5 V $\overline{\text{---}}$, ≥ 1 A. And then, connect the supply unit to the power socket.

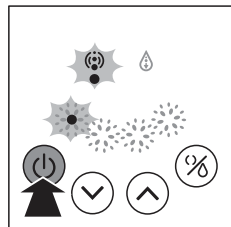


- 2 Press the assembled pump bodies against your breasts. Make sure that your nipples are centered, so that the massage cushion creates an airtight seal. Make sure that no air escapes; otherwise there is no suction.



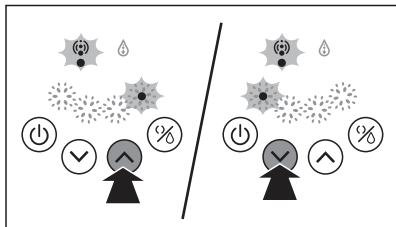
- 3 Press the power button () to switch on your pump.

➔ The display panel lights up for 1 second. The breast pump automatically starts up with the lowest level to stimulate, and you will feel suction on your breast. The stimulation indicator lights up. The appliance has the memory function to remember the levels for both stimulation and expression mode in your latest usage.



- 4 You can choose your desired level by pressing the level up () and level down () buttons. You can also press the mode button () to switch between stimulation mode and expression mode to get the best pumping effect.

➔ There are 4 levels for stimulation and expression. You can press the level up button to deeper the suction. Press the level down button to lower the suction. The number of lights will increase or decrease according to the level selected.



Note

- You do not need to use the biggest expression level, only use the levels that are comfortable for you.

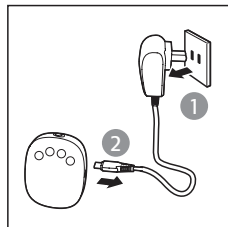
- 5 When you have finished expressing, press the power button () to switch off the breast pump and then remove the pump body from your breast carefully.



Tip

- After switching off the breast pump, break the seal between the breast and the pump funnel with your finger, and then remove the pump from your breast.

- 6 Disconnect the power plug to the power socket, and then disconnect the supply unit from the pump motor.



Tip

- In order to protect the appliance, please always shut down the appliance by pressing the power button instead of plugging the supply unit off.

- 7 Unscrew the bottles from the pump bodies for feeding or storage. Clean the used parts of the breast pump according to the instructions in chapter 'Cleaning and sterilising'.



Caution

- Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.
- If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your breastfeeding advisor.
- Never tilt the breast pump when the milk has reached the maximum line on the bottle. Replace with a new bottle before re-pumping to avoid spillage.
- After expression, please take off the bottle from pump body immediately, store the bottle with the bottle cap.



Note

- If you regularly express more than 125 ml per session on each breast, you can use a 260 ml / 9 oz Philips Avent bottle (Need to be purchased separately) to prevent overfilling and spillage.
- When in use, the appliance will shut down automatically if there is no operation for more than 30 minutes.
- Place the pump motor on a stable and flat surface to avoid any accidental drops when in use. If not, this may pull the pump body off from the breast and cause injury.

Storing your breast milk



Caution

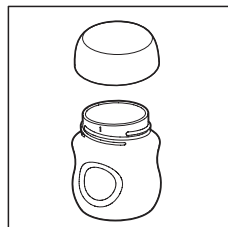
- Never refreeze breast milk.
- Do not mix fresh breast milk to already frozen milk.
- Always discard any left over milk at the end of a feed.



Note

- Only store the breast milk collected with a sterile pump.

- 1 Unscrew the bottle from the pump bodies after milk expression.
- 2 Store the expressed milk in clean and sterilised Philips Avent bottles fitted with bottle cap. Put them in the fridge or freezer immediately.
 - You can store your expressed milk in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months.
 - Label the bottles with date and time.
 - Use up the older milk first.



For your child's safety and health

WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Keep all components not in use out of the reach of children to avoid being swallowed or any other dangerous accidents. The bottle and its components should not be used as toys.
- If you use Philips Avent bottle to store breast milk, make sure to remove the seal disc and then assemble the Philips Avent teat for feeding.
- Place the frozen breast milk in the refrigerator to defrost overnight. In case of an emergency, you can defrost the milk in a bowl of hot water. Use up the defrosted breast milk within 24 hours after defrosting.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Never attach to cords, ribbons, laces, or loose parts of clothing. The child can be strangled.

Warming up the breast milk

- Stand the bottle in a bowl of hot water, or using Philips Avent bottle and baby food warmer to warm it up safely.



Caution

- Remember! Always check milk or food temperature before feeding.
- Never heat breast milk in a microwave as this may destroy valuable nutrients and antibodies. In addition, the uneven heating may cause hot spots in the liquid which could cause burns to the throat.
- Never immerse a frozen bottle in boiling water to avoid crack or split.

Hints to help you succeed

The electric breast pump is simple and easy to use. With a little practice, you will be able to express milk proficiently in no time.

- Choose a time when you are not in a rush or could not be interrupted easily.
- Having your baby or a photograph of your baby nearby can help stimulate your milk to flow.
- Before pumping, place a warm towel onto your breast and gently massage for a few minutes. This can help stimulate milk flow, and ease the pain of your breast.
- Warmth and relaxation can stimulate milk flow. Try pumping after a warm bath or shower.
- Try pumping from one breast while your baby is feeding from the other, or continue to pump after feeding.
- Repositioning the pump on the breast from time to time can help stimulate your milk flow.



Tip

- Practice with your pump to find the best pumping techniques for you. If the process becomes painful, stop and consult your breast-feeding advisor.

When to express milk

It would be best for you to use the breast pump after you have a regular breastfeeding, unless it is suggested by your doctor or breast-feeding advisor. The exceptions are:

- Pumping for your baby in hospital.
- When you have sore or cracked nipples and you may wish to express your milk until they are healed.
- When you are separated from your baby temporarily and wish to continue to breast-feed after reunited. You should pump regularly to stimulate your milk supply.

Right times of the day to express your milk

- Early in the morning when your breasts are full, just before or after your baby's first feed.
- After a feed, if your baby has not emptied both breasts.
- Between feeds or in a break if you have returned to work.

Storage

- Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discolouration.
- Store the breast pump and its accessories in a safe and dry place.

Compatibility

The Philips Avent electric breast pump is compatible with Philips Avent bottles in our range. When you use other Philips Avent bottles, use the same type of teat that was supplied with that bottle. For details on how to assemble the teat and general cleaning instructions, refer to the user manual on our website: www.philips.com/support.

Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at www.philips.com/support. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

Recycling

This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste. Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.



Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country or consult your breast-feeding advisor.

Problem	Solution
Lack of suction.	• Check that all components are assembled correctly and that the valve is in positioned correctly. • Make sure that the cap, the diaphragm, and the Massage Cushion are fitted securely to the pump body with a perfect seal. • If the air pressure in your region is too low, it may affect the suction. • Make sure the silicone tube is firmly connected to the cap and the motor without twisting.
No milk been expressed.	• Make sure to assemble and use the breast pump correctly. • Relax and try again; as pumping skills may improve by practicing. • Refer to the "Hints to help you succeed" section.
Pain in the breast area when expressing.	• You may pump with a expression level that is too high. You do not need to use all expression levels, only use the levels that are comfortable for you. Press the level down button to reduce the suction. • Consult your health professional/ breast feeding advisor.
Milk is overflowing from the Massage Cushion.	• Remove and refit the Massage Cushion for a tight fit. Make sure that it is installed correctly and firmly. • Try leaning lightly forward.
Cracking/Discolouring.	• Avoid contact antibacterial or abrasive detergents/ cleaners. Combinations of detergents, cleaning products, sterilisation solution, softened water, and temperature fluctuations may cause the plastic to crack. If any crack is found, stop using the pump immediately. Contact Philips Avent Consumer Care centre for spare components. • Food colouring can discolour components, but this will not affect your usage. • Keep all the components away from the source of heat or direct sunlight as it can discolour components.
Components are broken or lost.	• Contact Philips Avent Consumer Care centre for spare components. You can find the contact details on the Guarantee Card.
The breast pump does not work.	• Make sure the pump is correctly assembled and press the power button to switch on. • Make sure that the output of the supply unit you are using is 5 V $\equiv$, and the output current is greater than or equal to 1 A.
The display flashes for 3 times and then shuts down automatically.	• When using the supply unit to supply power, make sure the output is 5 V $\equiv$, greater than or equal to 1 A. Make sure it is connected correctly, and then switch on the pump again. • After checking above scenario, if the problem persists, contact Philips Consumer Care centre for help.
The silicone tube connector is too loose when it is plugged into the pump motor or silicone cap.	• Change a new silicone tube connector.
The light on the control panel is always on.	• It means that the input voltage of the power supply you are using is too high. • Make sure that you are using the original USB cable, the output voltage of the supply unit is 5 V $\equiv$ and the output current is greater than or equal to 1 A.
The light on the control panel flashes in sequence cyclically.	• It means that the input voltage of the power supply you are using is too low or the rated current of the power supply is too small, and the machine cannot start normally. • Make sure that you are using the original USB cable, the output voltage of the supply unit is 5 V $\equiv$ and the output current is greater than or equal to 1 A.

Important additional information

There are some common breast feeding-related symptoms described in the table below. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breast feeding specialist.

Symptom	Description
Pain sensation	Perceived pain in breast or nipple.
Sore nipples	Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping period, or it lasts throughout the entire pumping period, or hurts between sessions, very similar to the pain felt during breast feeding.
Engorgement	- Breast swelling. The breast may feel hard, lumpy and tender. - It may include erythema (redness) of the breast area and fever.
Bruise/ Thrombus	A reddish-purple discolouration that does not blanch when pressed. When the bruise fades, it becomes green and brown.
Blistering	It looks like small bubbles on the surface of the skin.
Nipple tissue trauma (nipple trauma)	- Ruptured or cracked nipples. - The skin of the nipple tissue falls off. It usually occurs in combination with cracked nipples and/or blistering. - Torn nipples.
Bleeding	Cracked or torn nipples can lead to bleeding of the affected area.
Mammary ducts blocked	A red, tender lump appeared on the breast. This may include erythema (redness) of the breast area and fever. If left untreated, it can cause mastitis (breast inflammation).

Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury.

This symbol indicates:

- that the product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling (Fig. 1).
- to follow the instructions for use (Fig. 2).
- important information such as warnings and cautions (Fig. 3).
- the manufacturer (Fig. 4).
- manufacturer's catalog number of the breast pump (Fig. 5).
- the batch number of the breast pump (Fig. 6).
- direct current (Fig. 7).
- Class III appliance (Fig. 8).
- the storage and transportation temperature limits to which the device can be safely exposed: -20 °C to +60 °C (-4 °F to +140 °F) (Fig. 9).
- 2-year Philips worldwide guarantee (Fig. 10).
- for food contact (Fig. 11).
- that the material used for the packaging is corrugated board (Fig. 12).
- the manufacturer has taken all necessary measures to ensure that the device complies with the applicable safety legislation for distribution within the European Union (Fig. 13).

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre tire-lait électrique Philips Avent et conservez-le pour référence ultérieure. Pour plus d'informations, rendez-vous sur notre site Web à l'adresse :

www.philips.com/support.

Avertissement

- Utilisez le câble USB d'origine. Cet appareil n'est pas livré avec un bloc d'alimentation. Pour mettre le produit sous tension, n'utilisez qu'un bloc d'alimentation certifié sécurité très basse tension (SELV) avec une puissance de sortie de $5\text{ V} \text{ --- }, \geq 1\text{ A}$. L'utilisation d'un bloc d'alimentation non certifié peut provoquer des accidents ou des blessures graves.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur immédiatement après son utilisation.
- N'utilisez pas le tire-lait dans le bain.
- Ne placez pas et ne rangez pas le tire-lait à proximité d'une baignoire ou d'un lavabo dans lequel il risquerait de tomber.
- Ne placez pas ou ne laissez pas tomber le bloc moteur, le tube en silicone et le câble USB dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne touchez jamais un appareil tombé dans l'eau. Débranchez-le du secteur immédiatement.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Placez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le tire-lait ne présente pas de signe de détérioration.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par Philips Avent.
- N'exposez pas le tire-lait à une chaleur extrême ni à la lumière directe du soleil.
- Les pièces situées à l'intérieur de la pompe ne sont pas réparables. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer le moteur du tire-lait vous-même.
- Les pièces du tire-lait qui entrent directement en contact avec le lait sont des éléments de soins personnels et ne doivent pas être partagés avec d'autres mères.
- Ne tentez pas de retirer le corps du tire-lait de votre sein pendant son utilisation. Éteignez le tire-lait et rompez la succion entre votre sein et la partie en forme d'entonnoir du tire-lait avec votre doigt, puis enlevez le tire-lait de votre sein. Vous pouvez également enlever le tube en silicone du moteur ou du capuchon pour relâcher l'aspiration.
- N'utilisez jamais le tire-lait si vous êtes enceinte car cela pourrait déclencher des contractions.
- N'utilisez jamais le tire-lait lorsque vous êtes endormie ou somnolente.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Si l'expression devient douloureuse, interrompez-la et consultez votre conseiller allaitement ou professionnel de la santé.
- N'utilisez pas le tire-lait en présence de mélanges inflammables anesthésiques avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
- Bien que le tire-lait soit conforme aux directives CEM applicables, il peut toujours engendrer des émissions excessives et/ou interférer avec un matériel plus sensible.
- Ne placez aucun objet sur le moteur du tire-lait, comme un oreiller, une couverture, etc. Lors de l'utilisation, assurez-vous que le moteur du tire-lait fonctionne dans de bonnes conditions de ventilation et de dissipation de la chaleur.

Attention

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à une prise secteur.
- Ne placez jamais d'objet étranger dans l'ouverture ou le tube en silicone.
- Ne raccourcissez pas le tube en silicone.
- Avant de brancher le tire-lait sur le secteur, assurez-vous que la tension de l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Lavez, rincez et stérilisez les pièces appropriées du tire-lait avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, antibactériens ou détergents pour nettoyer les pièces du tire-lait.
- Ne placez jamais les pièces du tire-lait ou le câble USB dans l'eau ou dans un stérilisateur, car cela risque d'endommager le tire-lait de manière permanente.
- Si l'aspiration générée est inconfortable ou douloureuse, éteignez le tire-lait, rompez la suction entre le sein et la partie en forme d'entonnoir du tire-lait avec votre doigt et enlevez le tire-lait de votre sein. Vous pouvez également enlever le tube en silicone du moteur ou du capuchon pour relâcher l'aspiration.
- Cessez de tirer votre lait pendant plus de cinq minutes de suite si vous ne parvenez pas à en exprimer.
- N'utilisez pas le tire-lait si le diaphragme en silicone semble endommagé ou cassé. Remplacez le diaphragme en silicone. Reportez-vous au chapitre « Commande d'accessoires » pour plus d'informations sur la façon d'obtenir des pièces de rechange.
- N'utilisez jamais les tétines comme sucettes. Assurez-vous que le bébé qui fait ses dents ne mord pas la tétine trop longtemps. Une morsure continue et prolongée endommagera la tétine. Pour des raisons d'hygiène, remplacez les tétines après trois mois d'utilisation. Utilisez uniquement les tétines et biberons Philips Avent ensemble.

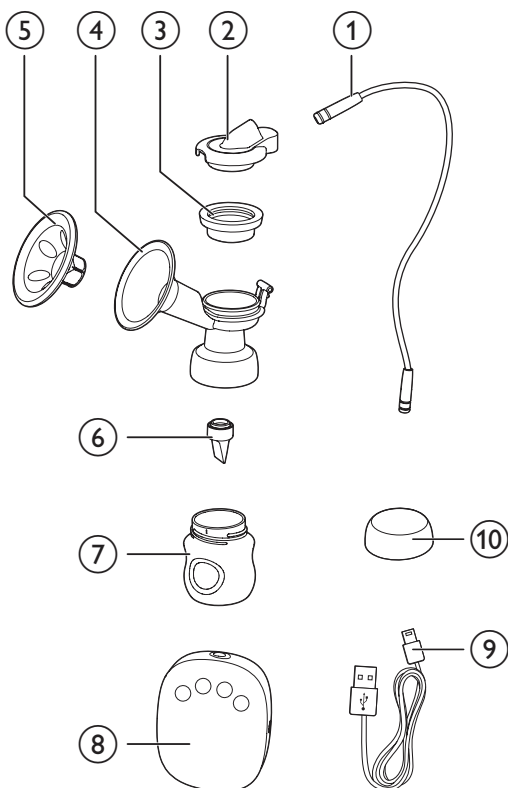
Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Introduction

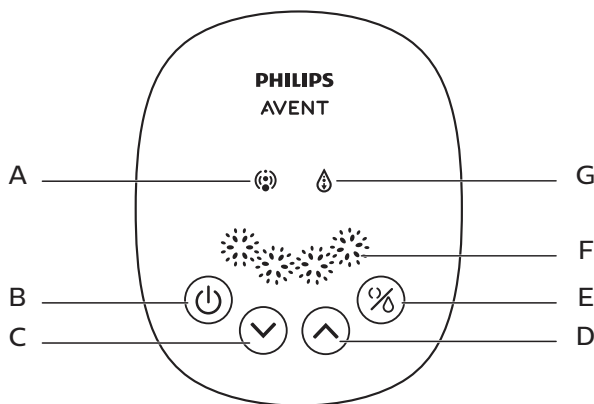
Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips Avent ! Pour bénéficier pleinement de l'assistance Philips Avent, enregistrez votre produit à l'adresse www.philips.com/welcome.

Aperçu



①	Tube en silicone	⑦	Biberon (125 ml)
②	Capuchon en silicone	⑧	Moteur du tire-lait
③	Diaphragme en silicone	⑨	Câble USB Non rechargeable, utilisation filaire uniquement. Bloc d'alimentation non fourni.
④	Corps du tire-lait		
⑤	Coussin masseur		
⑥	Valve	⑩	Capuchon de biberon

Panneau de commande



A	Indicateur de stimulation	E	Bouton de mode (pour sélectionner le mode de stimulation ou d'expression)
B	Bouton marche/arrêt	F	Indicateur de niveau d'expression
C	Bouton de baisse d'intensité	G	Indicateur d'expression
D	Bouton de hausse d'intensité		

Usage prévu

Le tire-lait électrique Philips Avent est conçu pour tirer et recueillir le lait du sein d'une femme allaitante. L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne.

Nettoyage et stérilisation

Désassemblez, nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois et après chaque utilisation. (voir ③, ④, ⑤, ⑥, ⑦ au chapitre Aperçu)

Désassemblez, nettoyez et désinfectez toutes les pièces du biberon avant de l'utiliser pour la première fois et après chaque utilisation.

! **Attention**

- Ne nettoyez ou ne stérilisez jamais le moteur du tire-lait, le tube en silicone, le capuchon et le bloc d'alimentation. Ces composants n'entrent pas en contact direct avec votre lait maternel. Vous pouvez essuyer ces pièces avec un chiffon doux.

Elles peuvent également être lavées à la main à l'eau chaude savonneuse ou dans le panier supérieur du lave-vaisselle. Nous vous recommandons de stériliser toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel dans un stérilisateur à vapeur Philips Avent ou en les plongeant dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Évitez tout contact direct avec le récipient pour protéger les pièces de toute déformation.



Attention

- Soyez prudent(e) lorsque vous nettoyez la valve et le diaphragme en silicone. Si vous l'endommagez, votre tire-lait ne fonctionnera pas correctement.
- Pour nettoyer la valve, frottez-la doucement entre vos doigts à l'eau chaude savonneuse. N'introduisez pas d'objets dans la valve, car vous pourriez l'endommager.

Assemblage

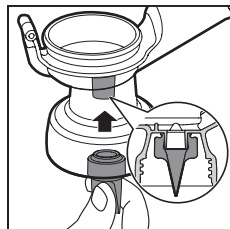
Pour assembler le tire-lait, suivez les étapes ci-dessous.



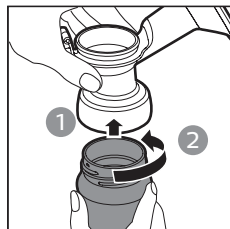
Remarque

- Assurez-vous de nettoyer et stériliser le tire-lait conformément aux instructions du présent mode d'emploi.
- Veillez à assembler le tire-lait conformément aux instructions du présent mode d'emploi.
- Pour éviter les fuites, enlevez les résidus autour du bord avant l'assemblage. Fixez le biberon au corps du tire-lait sans serrer exagérément.
- Lavez-vous soigneusement les mains avant de toucher les composants stérilisés.

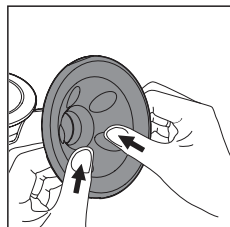
- 1** Insérez la valve dans le corps du tire-lait par sa partie inférieure.



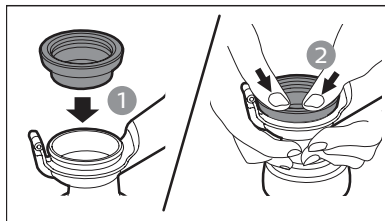
- 2** Placez le biberon sur le corps du tire-lait et fixez-le en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne serrez pas exagérément lorsque vous assemblez le biberon et le corps du tire-lait.



- 3** Insérez le coussin masseur dans la section en forme d'entonnoir du tire-lait et appuyez sur le bord pour garantir une fermeture parfaitement hermétique.



- 4 Placez le diaphragme en silicone sur le corps du tire-lait et appuyez sur le bord pour garantir une fermeture parfaitement hermétique.



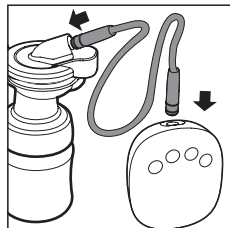
Conseil

- Il peut vous sembler plus facile d'assembler le tire-lait lorsqu'il est mouillé.

- 5 Appuyez fermement le capuchon sur le diaphragme en silicone afin qu'il le recouvre de façon sûre.



- 6 Fixez bien le tube en silicone au capuchon et au moteur.



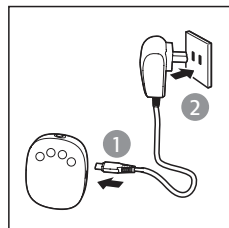
Utilisation du tire-lait

Avant d'utiliser le tire-lait

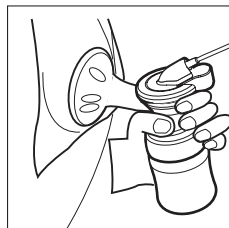
- Lavez-vous soigneusement les mains et assurez-vous que vos seins sont propres. Exprimez un peu de lait de chaque mamelon pour vous assurer que les canaux galactophores ne sont pas obstrués.
- Veillez à suivre les étapes des chapitres « Nettoyage et stérilisation » et « Assemblage » pour nettoyer, stériliser et assembler le tire-lait.
- Détendez-vous sur un siège confortable, en vous penchant légèrement vers l'avant (vous pouvez mettre des coussins pour soutenir votre dos). Veillez à avoir un verre d'eau à portée de main.

Pour commencer à tirer votre lait

- 1 Utilisez le câble USB d'origine pour connecter votre tire-lait au port USB. Cet appareil n'est pas livré avec un bloc d'alimentation. Pour mettre l'appareil sous tension, utilisez uniquement un bloc d'alimentation avec une puissance de sortie de 5 V $\equiv$, ≥ 1 A. Ensuite, branchez l'appareil sur la prise secteur.

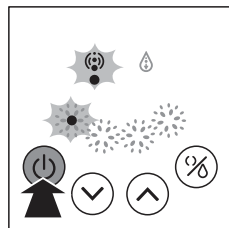


- 2 Appuyez les corps du tire-lait assemblés contre vos seins. Assurez-vous que vos mamelons sont bien centrés, de sorte que le coussin masseur adhère parfaitement à la peau. Assurez-vous que l'air ne s'échappe pas, ce qui empêcherait l'aspiration.



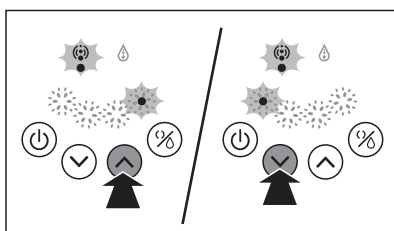
- 3 Appuyez sur le bouton marche/arrêt (⏻) pour mettre en marche votre tire-lait.

- ➡ L'afficheur s'allume pendant 1 seconde. Le tire-lait démarre automatiquement au niveau le plus bas afin de stimuler, et vous sentirez l'aspiration sur votre sein. L'indicateur de simulation s'allume. L'appareil dispose d'une fonction de mémorisation des niveaux utilisation.



- 4 Vous pouvez choisir le niveau souhaité en appuyant sur les boutons de hausse (⬆) et de baisse (⬇) d'intensité. Vous pouvez également appuyer sur le bouton de mode (⌘) pour alterner entre le mode de stimulation et le mode d'expression afin d'obtenir une aspiration optimale.

- ➡ Il existe 4 niveaux de stimulation et d'expression. Vous pouvez appuyer sur le bouton de hausse d'intensité pour augmenter l'aspiration. Appuyez sur le bouton de baisse d'intensité pour réduire l'aspiration. Le nombre de voyants varie en fonction du niveau sélectionné.



Remarque

- Vous n'avez pas besoin d'utiliser le niveau d'expression le plus élevé, utilisez uniquement les niveaux qui vous conviennent.

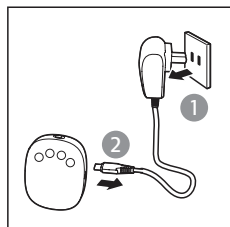
- 5 Lorsque vous avez fini de tirer votre lait, appuyez sur le bouton marche/arrêt () pour éteindre le tire-lait, puis retirez le corps du tire-lait de votre sein avec précaution.



Conseil

- Après avoir éteint le tire-lait, rompez la succion entre votre sein et la partie en forme d'entonnoir du tire-lait avec votre doigt, puis enlevez le tire-lait de votre sein.

- 6 Débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur, puis débranchez le bloc d'alimentation du moteur du tire-lait.



Conseil

- Afin de protéger l'appareil, veuillez toujours éteindre celui-ci en appuyant sur le bouton marche/arrêt au lieu de débrancher le bloc d'alimentation.

- 7 Dévissez les biberons des corps du tire-lait pour alimenter votre bébé ou pour les ranger. Nettoyez les pièces utilisées du tire-lait conformément aux instructions du chapitre « Nettoyage et stérilisation ».



Attention

- Cessez de tirer votre lait pendant plus de cinq minutes de suite si vous ne parvenez pas à en tirer. Essayez de tirer votre lait à un autre moment de la journée.
- Si le processus devient très inconfortable ou douloureux, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre conseiller allaitement.
- N'inclinez jamais le tire-lait lorsque le lait a atteint la ligne du maximum sur le biberon. Remplacez le biberon par un nouveau avant de continuer à tirer votre lait afin d'éviter tout risque d'éclaboussure.
- Après expression, veuillez retirer immédiatement le biberon du corps du tire-lait, et le conserver muni du capuchon.



Remarque

- Si vous tirez régulièrement plus de 125 ml par session et par sein, vous pouvez utiliser un biberon Philips Avent de 260 ml (vendu séparément) afin d'éviter tout débordement ou déversement.
- La fonction d'arrêt automatique se déclenche automatiquement lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 30 minutes.
- Placez le moteur du tire-lait sur une surface plane et stable pour éviter toute chute accidentelle en cours d'utilisation. Sinon, celui-ci pourrait entraîner le corps du tire-lait, le détacher du sein et vous blesser.

Conservation du lait maternel



Attention

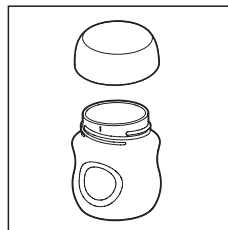
- Ne recongelez jamais le lait maternel.
- Ne mélangez jamais de lait maternel frais à du lait déjà congelé.
- Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation.



Remarque

- Conservez uniquement le lait maternel recueilli à l'aide d'un tire-lait stérile.

- 1 Dévissez le biberon des corps du tire-lait après avoir tiré votre lait.
- 2 Conservez le lait tiré dans des biberons Philips Avent propres et stérilisés munis d'un capuchon. Mettez-les au réfrigérateur ou au congélateur immédiatement.
 - Vous pouvez conserver le lait tiré au réfrigérateur pendant 48 heures maximum (mais pas dans la porte) ou au congélateur pendant 3 mois.
 - Étiquetez les biberons en indiquant la date et l'heure.
 - Utilisez le lait plus ancien d'abord.



Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT !

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- N'utilisez jamais les tétines d'alimentation comme sucettes.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Gardez tous les composants inutilisés hors de la portée des enfants pour éviter tout risque d'ingestion ou tout autre accident dangereux. Le biberon et ses composants ne doivent pas être utilisés comme des jouets.
- Si vous utilisez un biberon Philips Avent pour conserver le lait maternel, veillez à retirer le capuchon, puis assemblez la tétine Philips Avent pour alimenter votre bébé.
- Pour décongeler le lait maternel pendant la nuit, placez le lait maternel congelé dans le réfrigérateur. En cas d'urgence, vous pouvez décongeler le lait dans un bol d'eau chaude. Utilisez le lait maternel décongelé dans les 24 heures suivant la décongélation.
- le jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.

Réchauffage du lait maternel

- Placez le biberon en position verticale dans un bol d'eau chaude, ou utilisez un biberon et un chauffe-biberon Philips Avent pour le réchauffer en toute sécurité.



Attention

- N'oubliez pas ! Vérifiez toujours la température du lait ou de la nourriture avant de nourrir votre enfant.
- Ne chauffez jamais le lait maternel au micro-ondes car cela pourrait détruire de précieux nutriments et anticorps. En outre, il risquerait de ne pas être chauffé de façon homogène et pourrait brûler la gorge de votre bébé.
- Ne plongez jamais un biberon congelé dans l'eau bouillante car il pourrait se fissurer ou se fendre.

Astuces pour une utilisation réussie

Le tire-lait électrique est simple et facile à utiliser. Avec un peu de pratique, vous serez rapidement capable de tirer votre lait de manière efficace.

- Choisissez un moment calme, pendant lequel vous ne serez pas interrompue.
- Le fait d'avoir votre bébé ou une photo de celui-ci à proximité peut contribuer à stimuler le déclenchement de la lactation.
- Avant de tirer votre lait, placez une serviette chaude sur votre sein et massez doucement pendant quelques minutes. Cela peut aider à stimuler la production de lait et à soulager la douleur au sein.
- La chaleur et la relaxation peuvent stimuler la production de lait. Essayez de tirer votre lait après un bain ou une douche chaud(e).
- Essayez de tirer le lait d'un sein lorsque votre bébé tète l'autre, ou de continuer à tirer le lait après une tétée.
- Le repositionnement du tire-lait sur votre sein peut aider à stimuler la production de lait de temps en temps.



Conseil

- Exercez-vous à utiliser votre tire-lait pour trouver les techniques qui vous correspondent le mieux. Si l'expression devient douloureuse, interrompez-la et consultez votre conseiller allaitement.

À quel moment faut-il tirer le lait ?

Il est préférable d'utiliser le tire-lait après un allaitement normal, sauf avis contraire de votre médecin ou de votre conseiller allaitement. Il peut y avoir des exceptions :

- Tirer du lait pour votre bébé à l'hôpital.
- Lorsque vos mamelons sont douloureux ou crevassés, et que vous souhaitez tirer votre lait jusqu'à ce qu'ils soient guéris.
- Lorsque vous êtes temporairement séparée de votre bébé et souhaitez continuer à allaiter lorsque vous vous retrouvez. Vous devez tirer régulièrement votre lait pour stimuler votre lactation.

Les bons moments de la journée pour tirer votre lait

- Tout le matin lorsque vos seins sont remplis, juste avant ou après la première tétée matinale de votre bébé.
- Après une tétée, si votre bébé n'a pas vidé les deux seins.
- Entre les tétées, ou durant une pause si vous avez repris le travail.

Rangement

- N'exposez pas le tire-lait directement aux rayons du soleil car une exposition prolongée pourrait provoquer une décoloration.
- Rangez le tire-lait et ses accessoires dans un endroit sûr et sec.

Compatibilité

Le tire-lait électrique Philips Avent est compatible avec les biberons Philips Avent de notre gamme. Lorsque vous utilisez d'autres biberons Philips Avent, utilisez le même type de tétine que celle fournie avec ce biberon. Pour obtenir plus d'informations sur la manière d'assembler la tétine ainsi que les instructions générales de nettoyage, consultez le mode d'emploi sur notre site Web : **www.philips.com/support**.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires pour cet appareil, rendez-vous sur notre boutique en ligne : **www.philips.com/support**. Si la boutique en ligne n'est pas disponible dans votre pays, contactez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips. Si vous rencontrez des problèmes pour vous procurer des accessoires pour votre appareil, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous en trouverez les coordonnées dans le dépliant de garantie internationale.

Recyclage

Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Respectez la réglementation de votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques.



Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs de votre pays ou consultez votre conseiller allaitement.

Problème	Solution
Manque d'aspiration.	• Vérifiez que tous les composants ont été correctement assemblés et que la valve est correctement positionnée. • Assurez-vous que le capuchon, le diaphragme et le coussin masseur sont solidement fixés au corps du tire-lait et que la fermeture est parfaitement hermétique. • Si la pression d'air est trop basse dans votre région, l'aspiration peut s'en trouver affectée. • Assurez-vous que le tube en silicone est correctement raccordé au capuchon et au moteur sans torsion.
Vous n'arrivez pas à tirer du lait.	• Assurez-vous d'assembler et d'utiliser le tire-lait correctement. • Détendez-vous et réessayez, la pratique pouvant vous permettre d'améliorer votre technique. • Consultez la section « Astuces pour une utilisation réussie ».
Douleur au sein lorsque vous utilisez le tire-lait.	• Le niveau d'aspiration choisi est peut-être trop élevé. Vous n'avez pas besoin d'utiliser tous les niveaux d'aspiration, utilisez uniquement les niveaux qui vous conviennent. Appuyez sur le bouton de baisse d'intensité pour réduire l'aspiration. • Consultez votre professionnel de la santé/conseiller allaitement.
Le lait déborde du coussin masseur.	• Retirez et remplacez le coussin masseur de façon à obtenir une bonne étanchéité. Assurez-vous qu'il est correctement et solidement fixé. • Essayez de vous pencher légèrement en avant.
Fissures/Décoloration.	• Évitez tout contact avec des détergents/produits de nettoyage antibactériens ou abrasifs. La combinaison de détergents, de produits nettoyants, de solution de stérilisation, d'eau adoucie et de changements de température peut fissurer le plastique. Si vous remarquez quelque fissure que ce soit, arrêtez immédiatement d'utiliser le tire-lait. Contactez le Service Consommateurs Philips Avent pour obtenir des composants de rechange. • Les colorants alimentaires peuvent décolorer les composants, mais n'affecteront pas votre utilisation de l'appareil. • N'exposez aucun des composants à une source de chaleur ou à la lumière directe du soleil pour éviter toute décoloration.
Composants cassés ou perdus.	• Contactez le Service Consommateurs Philips Avent pour obtenir des composants de rechange. Vous en trouverez les coordonnées sur la carte de garantie.
Le tire-lait ne fonctionne pas.	• Assurez-vous que le tire-lait est correctement assemblé et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour l'allumer. • Assurez-vous d'utiliser un bloc d'alimentation avec une puissance de sortie de 5 V $\overline{\text{---}}$, et un courant de sortie égal ou supérieur à 1 A.
L'afficheur clignote 3 fois, puis s'éteint automatiquement.	• Assurez-vous d'utiliser un bloc d'alimentation avec une puissance de sortie de 5 V $\overline{\text{---}}$, et un courant de sortie égal ou supérieur à 1 A. Assurez-vous qu'il est correctement branché, puis rallumez le tire-lait. • Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs Philips pour obtenir une assistance.

Problème	Solution
Le raccord du tube en silicone est trop lâche lorsqu'il est fixé au moteur du tire-lait ou au capuchon en silicone.	Remplacez le raccord du tube en silicone.
Le voyant sur le panneau de commande reste allumé.	- Cela signifie que la tension d'entrée du bloc d'alimentation utilisé est trop élevée. - Assurez-vous d'utiliser le câble USB d'origine, ainsi qu'un bloc d'alimentation avec une puissance de sortie de 5 V $\overline{=}$ et un courant de sortie égal ou supérieur à 1 A.
Le voyant sur le panneau de commande clignote en séquence de manière cyclique.	- Cela signifie que la tension d'entrée du bloc d'alimentation utilisé est trop basse ou que le courant nominal du bloc d'alimentation est trop bas, la machine ne pouvant dès lors démarrer normalement. - Assurez-vous d'utiliser le câble USB d'origine, ainsi qu'un bloc d'alimentation avec une puissance de sortie de 5 V $\overline{=}$ et un courant de sortie égal ou supérieur à 1 A.

Informations supplémentaires importantes

Retrouvez dans le tableau ci-dessous quelques symptômes communs liés à l'allaitement. Si vous présentez l'un de ces symptômes, contactez un professionnel de la santé ou un spécialiste de l'allaitement.

Symptôme	Description
Sensation de douleur	Douleur perçue au niveau du sein ou du mamelon.
Mamelons douloureux	Douleur persistante dans les mamelons au début ou durant toute la période de tirage du lait, ou douleur entre les sessions, très similaire à celle ressentie durant l'allaitement.
Engorgement	- Gonflement du sein. Le sein peut paraître dur, grumeleux et se révéler sensible. - Les symptômes peuvent inclure un érythème (rougeurs) de la poitrine et de la fièvre.
Ecchymose/Thrombus	Une décoloration rougeâtre/violette qui ne blanchit pas lorsque vous appuyez dessus. Lorsque l'ecchymose s'estompe, elle devient verte et brune.
Cloques	Cela ressemble à de petites bulles à la surface de la peau.
Tissus blessés sur les mamelons (traumatisme du mamelon)	- Crevasses ou gerçures aux mamelons. - Peau morte sur le mamelon. Cela se produit généralement en combinaison avec des mamelons gercés et/ou des cloques. - Mamelons déchirés.
Saignement	Les mamelons gercés ou déchirés peuvent entraîner un saignement de la zone affectée.
Canaux galactophores obstrués	Une grosseur rouge et sensible est apparue sur le sein. Les symptômes peuvent inclure un érythème (rougeurs) de la poitrine et de la fièvre. Peut provoquer une mammite (inflammation du sein) en cas de non-traitement.

Explication des symboles

Les symboles et les signes d'avertissement sont indispensables pour garantir une utilisation sûre et correcte de ce produit, ainsi que pour protéger les utilisateurs.

Ce symbole indique :

- que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais doit être envoyé dans un centre de tri pour être récupéré et recyclé (Fig. 1).
- qu'il faut suivre les instructions d'utilisation (Fig. 2).
- des informations importantes telles que des avertissements et des précautions (Fig. 3).
- le nom du fabricant (Fig. 4).
- la référence catalogue du fabricant du tire-lait (Fig. 5).
- le numéro de lot du tire-lait (Fig. 6).
- un courant continu (Fig. 7).
- un appareil de classe III (Fig. 8).
- les limites de température de stockage et de transport auxquelles l'appareil peut être exposé en toute sécurité : -20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F) (Fig. 9).
- la garantie internationale Philips d'une durée de deux ans (Fig. 10).
- que le produit peut être en contact avec des denrées alimentaires (Fig. 11).
- que le matériau utilisé pour l'emballage est du carton ondulé (Fig. 12).
- Le fabricant a pris toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que l'appareil est conforme aux normes de sécurité applicables en matière de distribution au sein de l'Union européenne (Fig. 13).

Importante

Leia este manual atentamente antes de utilizar a bomba tira-leite elétrica individual Philips Avent e guarde-o para consulta futura. Estão disponíveis mais informações online no nosso Website em: www.philips.com/support.

Advertência

- Utilize apenas o cabo USB original. Este aparelho não contém uma fonte de alimentação. Para ligar o produto, utilize apenas uma fonte de alimentação segura e certificada de tensão ultrabaixa (SELV) com uma potência de saída de $5\text{ V} \text{ --- } \geq 1\text{ A}$. A utilização de uma fonte de alimentação não certificada pode representar perigo e causar lesões graves.
- Desligue sempre o aparelho da tomada elétrica imediatamente depois de o utilizar.
- Não utilize a bomba tira-leite enquanto estiver a tomar banho.
- Não coloque nem guarde a bomba tira-leite num local onde possa cair ou de onde tombe para a banheira ou para o lavatório.
- Não coloque nem deixe cair o motor da bomba, o tubo de silicone e o cabo USB em água ou noutros líquidos.
- Não tente pegar num aparelho que caia dentro de água.
- Desligue-o da tomada elétrica de imediato.
- Supervisione as crianças para que não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças e de animais de estimação.
- Antes de cada utilização, inspecione a bomba tira-leite quanto a sinais visíveis de danos.
- Utilize apenas acessórios recomendados pela Philips Avent.
- Certifique-se de que a bomba tira-leite não é exposta a calor extremo nem colocada sob luz solar direta.
- No interior da bomba, não existem peças que necessitem de manutenção por parte do utilizador. Não tente abrir ou reparar o motor da bomba tira-leite sem ajuda técnica.
- As peças da bomba que entram em contacto direto com o leite são pessoais e não devem ser partilhadas entre mães.
- Não tente separar o corpo da bomba tira-leite do peito quando estiver sob vácuo.
- Desligue a bomba tira-leite, elimine o vácuo criado entre o peito e o funil da bomba com o dedo e retire a bomba do peito. Também poderá retirar o tubo de silicone do motor ou a tampa para eliminar o vácuo.
- Nunca utilize a bomba tira-leite enquanto estiver grávida, pois a extração pode provocar o parto.
- Nunca utilize a bomba se se sentir sonolenta.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto em caso de ocorrência de supervisão ou de existência de instruções relacionadas com a utilização deste aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- Se a extração se tornar dolorosa, pare e consulte o seu especialista em amamentação ou profissional de cuidados de saúde.
- Não utilize a bomba tira-leite na presença de combinações anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nítrico.
- Embora a bomba tira-leite cumpra as diretivas de CEM aplicáveis, esta pode ser suscetível a emissões excessivas e/ou pode interferir com equipamento mais sensível.
- Não coloque objetos no motor da bomba, como almofadas, mantas, etc. Ao utilizar a bomba tira-leite, certifique-se de que o motor da bomba está a funcionar com boa ventilação e dissipação de calor.

Atenção

- O aparelho não deve ficar sem supervisão quando estiver ligado a uma tomada elétrica.
- Nunca encaixe ou insira objetos estranhos na abertura ou no tubo de silicone.
- Não reduza o tubo de silicone.
- Antes de ligar a bomba tira-leite à tomada, assegure-se de que a voltagem do aparelho corresponde à voltagem elétrica local.
- Lave, enxague e esterilize todas as peças da bomba necessárias antes de cada utilização.
- Não utilize agentes de limpeza antibacterianos, abrasivos ou detergentes para limpar as peças da bomba tira-leite.
- Nunca coloque as peças da bomba tira-leite ou o cabo USB em água ou no esterilizador, uma vez que pode causar danos permanentes na bomba.
- Se o vácuo gerado for desconfortável ou provocar dor, desligue a bomba tira-leite, elimine o vácuo criado entre o peito e o funil da bomba com o dedo e, em seguida, retire a bomba do peito. Também poderá retirar o tubo de silicone do motor ou a tampa para eliminar o vácuo.
- Não continue a utilizar a bomba durante mais do que cinco minutos de cada vez, se não obtiver qualquer resultado.
- Não utilize a bomba tira-leite se o diafragma de silicone apresentar danos ou se estiver partido. Substitua o diafragma de silicone. Consulte o capítulo "Encomendar acessórios" para obter informações sobre como obter peças sobresselentes.
- Nunca utilize as tetinas como chupetas. Se estiverem a nascer os dentes ao seu bebé, certifique-se de que o bebé não mordisca a teta demasiado tempo. A mordida contínua e prolongada irá danificar a teta. Por motivos de higiene, substitua as tetinas após 3 meses de utilização. Utilize apenas as tetinas e os biberões da Philips Avent.

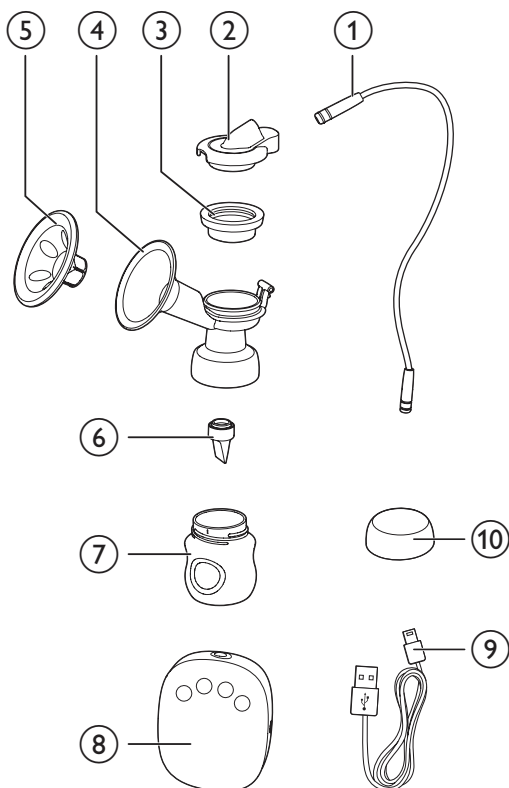
Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Introdução

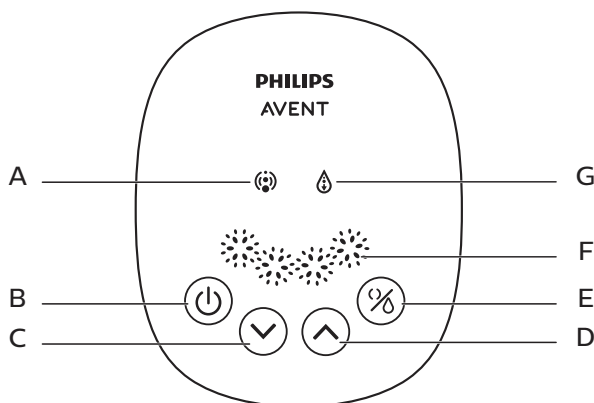
Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips Avent! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips Avent, registre o seu aparelho em www.philips.com/welcome.

Visão geral



①	Tubo de silicone	⑦	Biberão (125 ml)
②	Tampa de silicone	⑧	Motor da bomba
③	Diafragma de silicone	⑨	Cabo USB Não carregável, uso apenas com fios. Fonte de alimentação não incluída.
④	Corpo da bomba		
⑤	Almofada massajadora		
⑥	Válvula	⑩	Tampa da mamadeira

Painel de controlo



A	Indicador de estimulação	E	Botão de modo (para selecionar o modo de estimulação ou extração)
B	Botão ligar/desligar	F	Indicador do nível de extração
C	Botão para diminuir o nível	G	Indicador de extração
D	Botão para aumentar o nível		

Utilização prevista

A bomba tira-leite elétrica individual Philips Avent destina-se a extrair e recolher leite do peito da mulher lactante. O dispositivo destina-se a um utilizador individual.

Limpeza e esterilização

Antes de utilizar a bomba tira-leite pela primeira vez e após todas as utilizações, desmonte, limpe e esterilize todas as peças da bomba tira-leite que entram em contacto com o leite materno. (Consulte ③, ④, ⑤, ⑥, ⑦ no capítulo Visão geral)

Antes de utilizar o biberão e as respetivas peças pela primeira vez e após cada utilização, é necessário desmontar, lavar e esterilizar o produto.



Atenção

- Nunca lave ou esterilize o motor da bomba, o tubo de silicone, a tampa e a fonte de alimentação. Estes componentes não podem entrar em contacto com o leite materno. Estas peças podem ser limpas com um pano suave.

Também pode utilizar detergente para a máquina de lavar louça (apenas no tabuleiro superior) ou sabonete em água quente e, em seguida, passar por água corrente. Recomendamos que esterilize todas as peças em contacto com o leite materno no nosso esterilizador a vapor Philips Avent ou fervendo-as durante 5 minutos. Evite o contacto direto com o recipiente a fim de evitar que as peças sofram alguma deformação.



Atenção

- Exerça algum cuidado ao limpar a válvula e o diafragma de silicone. Se ficar danificada, a sua bomba tira-leite não funcionará corretamente.
- Para limpar a válvula, esfregue-a suavemente entre os seus dedos em água quente com sabão. Não introduza nenhum objeto, pois pode causar danos.

Montagem

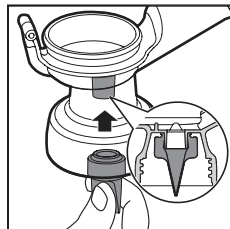
Para montar a bomba, siga os passos abaixo.



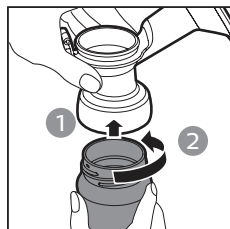
Nota

- Certifique-se de que limpa e esteriliza a bomba, segundo as indicações constantes neste manual do utilizador.
- Certifique-se de que monta corretamente a bomba, segundo as indicações constantes neste manual do utilizador.
- Para evitar fugas, remova os resíduos em torno do rebordo antes de efetuar a montagem. Coloque o biberão no corpo da bomba e não aperte excessivamente a tampa.
- Lave as mãos cuidadosamente antes de tocar nas peças esterilizadas.

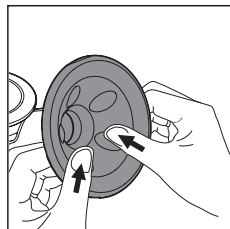
- 1 Introduza a válvula no corpo da bomba de baixo para cima.



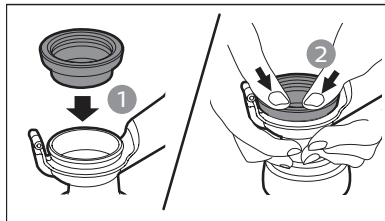
- 2 Coloque o biberão no corpo da bomba e rode a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a fixar. Não aperte excessivamente a tampa quando montar o biberão no corpo da bomba.



- 3** Insira a almofada massajadora no funil da bomba e pressione o rebordo para garantir uma vedação perfeita.



- 4** Insira o diafragma de silicone no corpo da bomba e pressione o rebordo para garantir uma vedação perfeita.



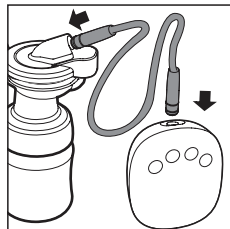
Dica:

- Poderá ser mais fácil montar o aparelho enquanto o diafragma está húmido.

- 5** Empurre com firmeza a tampa contra o diafragma de silicone, para que assente de forma segura sobre o diafragma de silicone.



- 6** Una com firmeza o tubo de silicone à tampa e ao motor.



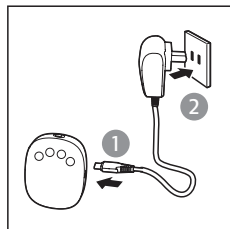
Utilização da bomba

Antes de utilizar a bomba

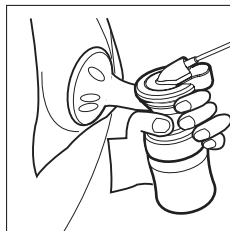
- Lave as mãos cuidadosamente e certifique-se de que tem o peito limpo. Aperte suavemente cada mamilo para extrair um pouco de leite e certificar-se de que os ductos mamários não estão obstruídos.
- Certifique-se de que segue os passos nos capítulos "Limpeza e esterilização" e "Montagem" para limpar, esterilizar e montar a bomba tira-leite.
- Sente-se numa cadeira confortável e descontraia, inclinando-se ligeiramente para a frente (utilize almofadas para apoiar as costas). Certifique-se de que tem um copo de água por perto.

Para iniciar a extração

- 1 Utilize o cabo USB original e ligue a sua bomba à porta USB. Este aparelho não contém uma fonte de alimentação. Para ligar o aparelho, utilize apenas uma fonte de alimentação com uma potência de saída de 5 V --- , ≥ 1 A. E, em seguida, ligue a fonte de alimentação à tomada elétrica.

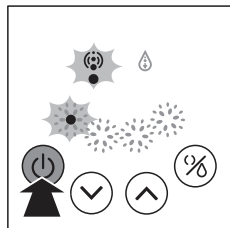


- 2 Pressione o corpo da bomba montada contra o peito. Certifique-se de que os mamilos estão centrados para que a almofada massajadora crie uma aderência com vácuo. Certifique-se de que não existem fugas de ar, caso contrário a sucção não será possível.



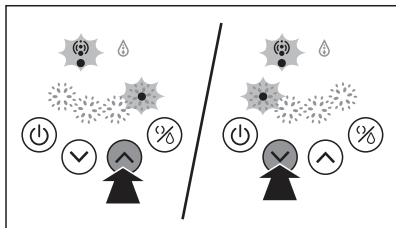
- 3 Prima o botão de alimentação (🔌) para ligar a bomba.

- ➡ O visor acende-se durante 1 segundo. A bomba tira-leite inicia automaticamente no modo mais baixo para estimular, fazendo-se sentir a sucção aplicada ao peito. O indicador de estimulação acende-se. O aparelho dispõe de uma função de memória para reter os níveis de estimulação e o modo de extração da sua última utilização.



- 4 Pode escolher o nível pretendido, premindo os botões para aumentar de nível (↗) e para diminuir de nível (↘). Também pode premir o botão de modo (⌘) para alternar entre o modo de estimulação e o modo de extração e obter maior efeito na extração.

↳ Existem 4 níveis de estimulação e extração. Pode premir o botão para aumentar de nível e intensificar a sucção. Prima o botão para diminuir de nível e reduzir a sucção. O número de luzes aumentará ou diminuirá de acordo com o nível selecionado.



Nota

- Não precisa de utilizar o maior nível de extração, utilize apenas os níveis que forem confortáveis para si.

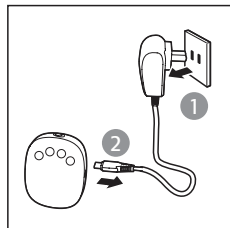
- 5 Quando terminar a extração, prima o botão de alimentação (⏻) para desligar a bomba tira-leite e, em seguida, separe o corpo da bomba do peito com cuidado.



Dica:

- Depois de desligar a bomba tira-leite, elimine o vácuo criado entre o peito e o funil da bomba com o dedo e retire a bomba do peito.

- 6 Desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica e, em seguida, desligue a unidade de alimentação do motor da bomba.



Dica:

- Para proteger o aparelho, desligue-o sempre premindo o botão de alimentação em vez de desligar a unidade de alimentação da corrente.

- 7 Desaperte o biberão do corpo da bomba para dar de mamar ao bebé ou para armazenar. Limpe as peças utilizadas da bomba tira-leite de acordo com as instruções no capítulo "Limpeza e esterilização".



Atenção

- Não continue a utilizar a bomba durante mais do que 5 minutos de cada vez se não conseguir extrair nenhum leite. Tente extrair o leite noutra altura do dia.
- Se o processo se tornar muito desconfortável ou doloroso, pare de utilizar a bomba e consulte o seu especialista em amamentação.
- Nunca incline a bomba tira-leite se o leite tiver atingido a linha de limite máximo do biberão. Substitua o biberão por outro vazio antes de retomar a extração para evitar derrames.
- Após a extração, retire o biberão do corpo da bomba de imediato e guarde o biberão com o tampa do biberão.



Nota

- Se extrair regularmente mais de 125 ml por sessão de cada peito, poderá utilizar um biberão Philips Avent de 260 ml (Deve ser adquirido separadamente) para evitar um enchimento excessivo ou derrame.
- Quando ligado, o aparelho desliga automaticamente se não for utilizado durante mais de 30 minutos.
- Coloque o motor da bomba numa superfície estável e plana para evitar quedas acidentais quando em uso. Se não o fizer, isto poderá fazer com que o corpo da bomba seja arrancado do peito e cause ferimentos.

Armazenar o leite materno



Atenção

- Nunca volte a congelar leite materno.
- Não misture leite materno fresco com leite já congelado.
- Elimine sempre qualquer leite que sobre depois de dar de mamar ao bebé.



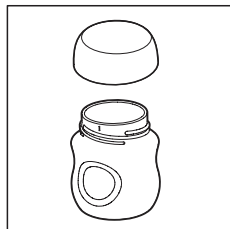
Nota

- Armazene apenas o leite materno recolhido com uma bomba estéril.

- 1 Desaperte o biberão do corpo da bomba após extrair o leite.

2 Armazene o leite extraído em biberões Philips Avent limpos e esterilizados equipados com tampas do biberões. Coloque-os no frigorífico ou no congelador de imediato.

- Pode guardar o leite extraído no frigorífico durante um máximo de 48 horas (não coloque na porta) ou no congelador até 3 meses.
- Coloque uma etiqueta nos biberões com data e hora.
- Consuma primeiro o leite mais antigo.



Para segurança e saúde do seu filho

ATENÇÃO!

- Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.
- Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode provocar cáries.
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças para evitar que sejam engolidos ou outros acidentes perigosos. O biberão e os respetivos componentes não devem ser utilizados como brinquedos.
- Se utilizar o biberão Philips Avent para armazenar leite materno, certifique-se de que remove o tampa do biberão, em seguida, monte a tetina Philips Avent para dar de mamar ao bebé.
- Coloque o leite materno congelado no frigorífico para que descongele durante a noite. Em caso de emergência, pode descongelar o leite numa taça de água quente. Consuma o leite materno descongelado no prazo de 24 horas após a descongelação.
- Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Nunca use cordões, fitas, laços ou peças soltas de roupa. A criança pode estrangular-se.

Aquecer o leite materno

- Coloque o biberão de pé numa tigela de água quente ou utilize o aquecedor de biberões e comida de bebé Philips Avent para aquecer os alimentos em segurança.



Atenção

- Não se esqueça: Verifique sempre a temperatura dos alimentos ou do leite antes de alimentar o bebé.
- Nunca aqueça leite materno num micro-ondas, pois pode destruir nutrientes e anticorpos valiosos. Além disso, o aquecimento irregular pode causar a formação de áreas quentes no leite e provocar queimaduras na garganta.
- Nunca mergulhe um biberão congelado em água a ferver, pois isto pode provocar a formação de fendas ou ranhuras.

Dicas para uma extração de leite eficaz

A bomba tira-leite elétrica é simples e fácil de utilizar. Com alguma prática, em breve estará a extrair leite eficazmente.

- Escolha uma altura em que não está com pressa e que não seja interrompida facilmente.
- Ter o bebé ou uma fotografia do bebé por perto poderá ajudar a estimular o fluxo do leite.
- Antes de extrair, coloque uma toalha quente no peito e massage suavemente durante alguns minutos. Isto pode ajudar a estimular o fluxo de leite e diminuir as dores no peito.
- O conforto e relaxamento podem estimular o fluxo do leite. Experimente fazer uma extração após um banho

- ou duche quente.
- Experimente efetuar a extração de um dos peitos enquanto o seu bebé está a mamar no outro ou continuar a extração depois de dar de mamar ao bebé.
- O reposicionamento regular da bomba tira-leite no peito pode ajudar a estimular o fluxo de leite.



Dica:

- Pratique com a bomba para encontrar as técnicas de extração mais adequadas para si. Se o processo se tornar doloroso, pare e consulte o seu especialista em amamentação.

Quando extrair leite

O ideal é utilizar a bomba tira-leite depois de dar de mamar ao bebé, salvo se o seu médico ou especialista em amamentação indicar o contrário. Aplicam-se as seguintes exceções:

- Efetuar a extração de leite para o seu bebé enquanto estiver no hospital.
- Se tiver mamilos doridos ou gretados e quiser extrair o leite até estarem curados.
- Se estiver separada do seu bebé temporariamente e pretender continuar a amamentar quando estiverem juntos novamente. Deve efetuar a extração regular para estimular a produção de leite.

Alturas do dia ideais para extrair o leite

- Logo de manhã quando o peito está cheio, imediatamente antes ou após o bebé mamar de manhã pela primeira vez.
- Depois de o bebé mamar, caso o bebé não tenha bebido todo o leite de ambos os peitos.
- Entre sessões de alimentação do bebé ou numa pausa, se já tiver regressado ao trabalho.

Armazenamento

- Mantenha a bomba tira-leite afastada da luz solar direta, visto que a exposição prolongada pode causar descoloração.
- Guarde a bomba tira-leite e os seus acessórios num local seguro e seco.

Compatibilidade

A bomba tira-leite elétrica Philips Avent é compatível com os biberões Philips Avent da nossa gama. Se utilizar outros biberões Philips Avent, utilize o mesmo tipo de tetina que foi fornecida com esse biberão. Para mais informações sobre como montar a tetina e informações de limpeza gerais, consulte o manual do utilizador no nosso Web site: **www.philips.com/support**.

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios para este aparelho, visite a nossa loja online em **www.philips.com/support**. Se a loja online não estiver disponível no seu país, dirija-se ao seu distribuidor Philips ou a um centro de assistência Philips. Se tiver dificuldades na obtenção de acessórios para o seu aparelho, contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Pode encontrar os detalhes de contacto no folheto de garantia mundial.

Reciclagem

Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns.

Cumpra as regras locais de recolha seletiva de produtos elétricos.



Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o seu problema com as informações fornecidas abaixo, contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país ou consulte o seu especialista em amamentação.

Problema	Solução
Falta de sucção.	• Verifique se todos os componentes foram montados corretamente e se a válvula foi devidamente posicionada. • Certifique-se de que a tampa, o diafragma e a almofada massajadora foram encaixados com segurança no corpo da bomba para garantir uma vedação perfeita. • Se a pressão de ar na sua região for muito baixa, a sucção pode ser afetada. • Certifique-se de que o tubo de silicone é unido com firmeza à tampa e ao motor sem rodar.
Não foi possível extrair leite.	• Certifique-se de que montou e utiliza a bomba tira-leite da forma correta. • Relaxe e tente novamente. A eficácia na extração pode melhorar com a prática. • Consulte a secção "Dicas para uma extração de leite eficaz".
Dores no peito ao extrair leite.	• Pode estar a efetuar a extração do leite com um nível de sucção que seja demasiado elevado. Não precisa de utilizar todos os níveis de extração, use apenas os níveis que forem confortáveis para si. Prima o botão para diminuir de nível e reduzir a sucção. • Consulte um profissional de saúde/especialista em amamentação.
O leite transborda da almofada massajadora.	• Retire e volte a ajustar a almofada massajadora, para que fique posicionada de forma justa ao peito. Certifique-se de que está instalada de forma correta e com firmeza. • Experimente inclinar-se ligeiramente para a frente.
Gretas/descoloração.	• Evite o contacto com detergentes antibacterianos ou abrasivos. A combinação de detergentes, produtos de limpeza, soluções esterilizantes, água morna e flutuações de temperatura pode provocar fissuras no plástico. Se detetar uma fissura, pare de utilizar a bomba de imediato. Contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips Avent para obter componentes sobresselentes. • Os corantes alimentares podem descolorar os componentes, mas isto não afetará a sua utilização. • Mantenha todos os componentes afastados de fontes de calor ou de luz solar direta, uma vez que isso pode descolorar os componentes.
Os componentes estão partidos ou perderam-se.	• Contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips Avent para obter componentes sobresselentes. Pode encontrar os detalhes de contacto no cartão da garantia.
A bomba tira-leite não está a funcionar.	• Certifique-se de que a bomba está corretamente montada e prima o botão de alimentação para a ligar. • Certifique-se de que a potência de saída da fonte de alimentação que está a usar é de 5 V ---, e que a corrente de saída é superior ou igual a 1 A.

Problema	Solução
O visor acende-se intermitentemente 3 vezes e, em seguida, desliga-se automaticamente.	- Quando utilizar uma fonte de alimentação para fornecer energia, certifique-se de que a saída é de 5 V ===, superior ou igual a 1 A. Certifique-se de que está ligada corretamente e, em seguida, volte a ligar a bomba novamente. - Depois de verificar o cenário descrito acima e se o problema persistir, contacte o Centro de Apoio ao Cliente e solicite ajuda.
O conector do tubo de silicone fica demasiado solto quando é ligado ao motor da bomba ou à tampa de silicone.	Substitua por um novo conector do tubo de silicone.
A iluminação no painel de controlo está sempre ligada.	- Significa que a voltagem elétrica da fonte de alimentação que está a utilizar é demasiado elevada. - Certifique-se de que está a utilizar o cabo USB original, que a potência de saída da fonte de alimentação é de 5 V === e que a corrente efetiva é superior ou igual a 1 A.
A iluminação no painel de controlo acende intermitentemente e em sequência, de forma cíclica.	- Significa que a voltagem elétrica da fonte de alimentação que está a utilizar é demasiado baixa ou a corrente efetiva da fonte de alimentação é demasiado pequena e o aparelho não consegue ligar normalmente. - Certifique-se de que está a utilizar o cabo USB original, que a potência de saída da fonte de alimentação é de 5 V === e que a corrente efetiva é superior ou igual a 1 A.

Informações adicionais importantes

Seguem-se alguns sintomas comuns relacionados com a amamentação descritos na tabela abaixo. Se experienciar algum destes sintomas, contacte um profissional de saúde ou especialista em amamentação.

Sintoma	Descrição
Sensação de dor	Dores no peito ou mamilo.
Mamilos doridos	Dores persistentes nos mamilos no início do período de extração ou durante todo o período de extração, ou dores entre sessões, semelhantes às dores sentidas durante a amamentação.
Ingurgitamento	- Peito inchado. Pode sentir o peito duro, com caroços e sensível. - Pode incluir eritema (vermelhidão) da área do peito e febre.
Hematoma/trombo	Uma descoloração avermelhada-púrpura que não branqueia quando é pressionada. Quando o hematoma começa a desvanecer, torna-se verde e castanho.
Empolamento	Tem a aparência de pequenas bolhas na superfície da pele.

Sintoma	Descrição
Trauma no tecido do mamilo (trauma do mamilo)	- Mamilos com fissuras ou gretados. - A pele do mamilo começa a escamar. Normalmente, ocorre em simultâneo com a formação de fissuras e/ou bolhas nos mamilos. - Mamilos dourados.
Sangramento	Mamilos com fissuras ou lacerações podem resultar em sangramento da área afetada.
Ductos mamários obstruídos	Surge um caroço vermelho e mole no peito. Pode incluir eritema (vermelhidão) da área do peito e febre. Se não for tratado, pode resultar em mastite (inflamação do peito).

Explicação dos símbolos

Os símbolos e os sinais de aviso são essenciais para garantir que utiliza este produto de forma segura e correta para o proteger a si e a outros de ferimentos.

Este símbolo indica:

- Que o produto não deve ser descartado como resíduo não triado e deve ser enviado para entidades de recolha de lixo distintas para recuperação e reciclagem (Fig. 1).
- O seguimento das instruções de utilização (Fig. 2).
- Informações importantes, tais como advertências e precauções (Fig. 3).
- O fabricante (Fig. 4).
- O número de catálogo do fabricante da bomba tira-leite (Fig. 5).
- O número de lote da bomba tira-leite (Fig. 6).
- A corrente contínua (Fig. 7).
- Um aparelho de Classe III (Fig. 8).
- Os limites da temperatura de transporte e armazenamento até aos quais o dispositivo pode ser exposto em segurança: -20 °C a +60 °C (Fig. 9).
- A garantia mundial de 2 anos da Philips (Fig. 10).
- Que é adequado para contacto com alimentos (Fig. 11).
- Que o material utilizado na embalagem é cartão canelado (Fig. 12).
- O fabricante tomou todas as medidas necessárias para assegurar que o dispositivo cumpre a legislação de segurança aplicável para distribuição na União Europeia (Fig. 13).

Önemli

Philips Avent tekli elektrikli göğüs pompanızı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın. Daha fazla bilgiye çevrimiçi olarak ulaşabilirsiniz. Lütfen www.philips.com/support adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Uyarı

- Orijinal USB kablosunu kullanın. Cihazda besleme ünitesi yoktur. Ürünü çalıştırmak için sadece onaylı ve 5 V $\pm$ 0,1 V, ≥ 1 A çıkış değerine sahip bir ekstra düşük güvenli gerilimli (SELV) besleme ünitesi kullanın. Onaylı olmayan bir besleme ünitesi kullanmak, tehlikelere veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kullanımdan hemen sonra mutlaka fişi prizden çekin. • Göğüs pompasını banyo yaparken kullanmayın.
- Göğüs pompasını kuvvet veya lavabo içine düşebileceği ya da çekilebileceği yerlere koymayın veya bu gibi yerlerde saklamayın. • Pompa motorunu, silikon boruyu ve USB kablosunu suyun ya da diğer sıvıların içine koymayın veya düşürmeyin. • Suya düşmüş bir cihazı almaya kalkışmayın. Derhal fişini prizden çekin. • Çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir. Cihazı çocukların ve evcil hayvanların erişemeyeceği bir yere koyun. • Her kullanımdan önce göğüs pompasından gözle görülür bir hasar olup olmadığını kontrol edin. • Sadece Philips Avent tarafından önerilen aksesuarları kullanın. • Göğüs pompasının aşırı ısıya maruz kalmadığından veya doğrudan güneş ışığında bırakılmadığından emin olun.
- Pompa cihazında kullanıcının onarabileceği parçalar bulunmamaktadır. Göğüs pompası motorunu kendiniz açmaya ya da onarmaya çalışmayın. • Pompanın sütle doğrudan temas eden parçaları kişisel bakım öğeleridir ve anneler arasında ortak kullanılmamalıdır. • Vakum altındayken pompa gövdesini göğüsten ayırmaya çalışmayın. Göğüs pompasını kapatın, göğsünüz ve göğsünüzü tutan pompa hunisinin arasına parmağınızı sokarak pompayı göğsünüzden ayırın. Silikon boruyu motordan veya kapaktan çekip çıkararak da vakumu serbest bırakabilirsiniz. • Pompalama doğum sancıları çekmenize neden olabileceğinden kesinlikle hamileyken kullanmayın. • Uyku bastırıldığında veya mayıştığınızda kesinlikle kullanmayın. • Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin denetimi olmadan ve güvenli kullanım talimatları bu kişilere sağlanmadan, fiziksel, duymasal ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır. • Sağma acı veriyorsa durun ve emzirme danışmanınıza veya sağlık uzmanınıza başvurun. • Göğüs pompasını hava, oksijen veya azot oksit içeren yanıcı anestetik karışımların bulunduğu ortamlarda kullanmayın. • Göğüs pompası, ilgili EMC yönergelerine uygun olmasına rağmen, aşırı emisyonlara duyarlı olabilir ve/veya daha hassas ekipmanlarla etkileşime girebilir. • Pompa motorunun üzerine yastık, battaniye gibi nesneler koymayın. Kullanım sırasında pompa motorunun iyi havalandırma ve ısı dağılımı yapabileceği koşullarda çalıştığından emin olun.

Dikkat

- Cihaz, prize takılıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır. • Açıklığı veya silikon boruyu kesinlikle tıkamayın ya da içine yabancı bir cisim sokmayın. • Silikon boruyu kısaltmayın. • Göğüs pompasını şebekeye bağlamadan önce cihazın gerilim değerinin yerel şebeke gerilimiyle aynı olduğundan emin olun. • Her kullanımdan önce gerekli pompa parçalarını yıkayın, durulayın ve sterilize edin. • Göğüs pompası parçalarını temizlerken antibakteriyel, aşındırıcı temizleyiciler veya deterjanlar kullanmayın. • Göğüs pompası parçalarını veya USB kabloyu kesinlikle suya ya da sterilizasyon cihazına koymayın. Aksi takdirde pompa kalıcı olarak hasar görebilir. • Oluşan vakum rahatsız ediciyse veya acıya neden oluyorsa göğüs pompasını kapatın, göğsünüz ve göğsünüzü tutan pompa hunisinin arasına parmağınızı yerleştirerek pompayı göğsünüzden ayırın. Silikon boruyu motordan veya kapaktan çekip çıkararak da vakumu serbest bırakabilirsiniz. • Herhangi bir sonuç alınmazsa beş dakikadan daha uzun süre pompalamayın. • Silikon diyafram hasarlı veya kırık görünüyorsa göğüs pompasını kullanmayın. Silikon diyaframı değiştirin. Yedek parçaları nasıl edinebileceğiniz hakkında bilgi için "Aksesuar siparişi" bölümüne bakın. • Biberon başlıklarını kesinlikle emzik olarak kullanmayın. Dış çıkaran bebeğin başlığı çok uzun süre ısırmadığından emin olun. Uzun süre boyunca sürekli ısırılması başlığa zarar verir. Hijyenik olma amacıyla başlıkları üç ay kullandıktan sonra değiştirin. Philips Avent başlıkları ve biberonları sadece birbirleriyle kullanın.

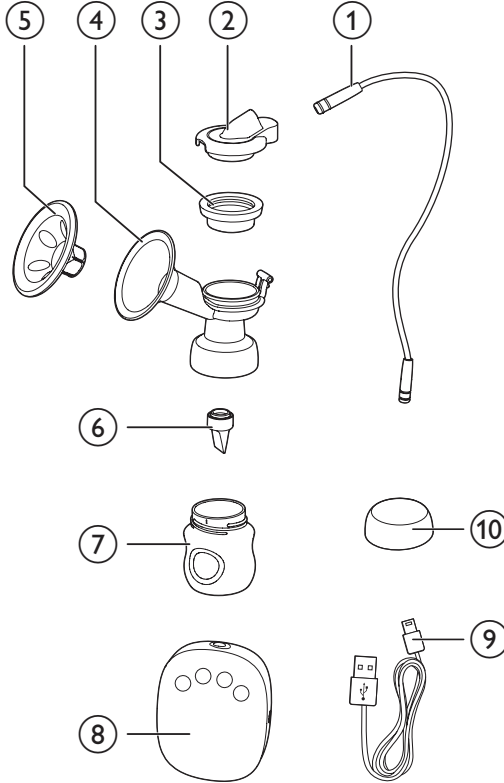
Elektromanyetik Alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Giriş

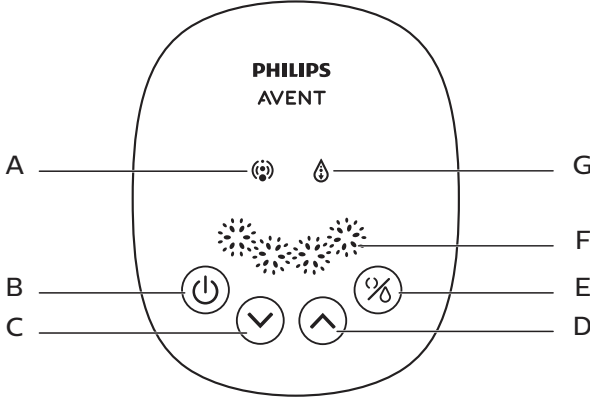
Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips Avent'e hoş geldiniz! Philips Avent'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için www.philips.com/welcome adresinden cihaz kaydınızı yaptınız.

Genel Bakış



①	Silikon boru	⑦	Biberon (125 ml)
②	Silikon kapak	⑧	Pompa motoru
③	Silikon diyafram	⑨	USB kablosu Şarj edilemez, yalnızca kabloyla kullanılabilir. Besleme ünitesi dahil değildir.
④	Pompa gövdesi		
⑤	Masaj Yastığı		
⑥	Valf	⑩	Biberon kapağı

Kontrol paneli



A	Uyarma göstergesi	E	Mod düğmesi (uyarma veya süt sağma modunu seçmek için)
B	Güç düğmesi	F	Süt sağma seviyesi göstergesi
C	Seviye düşürme düğmesi	G	Süt sağma göstergesi
D	Seviye artırma düğmesi		

Kullanım Amacı

Philips Avent tekli elektronik göğüs pompası, emzirme dönemindeki annenin göğsünden süt sağlamak ve bu sütü saklamak için tasarlanmıştır. Cihaz yalnızca tek bir kullanıcı tarafından kullanım için tasarlanmıştır.

Temizlik ve sterilizasyon

Göğüs pompanızı ilk kez kullanmadan ve her kullanımdan önce, anne sütü ile temas eden tüm göğüs pompası parçalarını sökmeniz, yıkamanız ve sterilize etmeniz gerekir. (Genel Bakış bölümünde ③, ④, ⑤, ⑥, ⑦ kısımlarına bakın)

Biberonu ve parçalarını da ilk kez kullanmadan ve her kullanımdan önce sökmeniz, yıkamanız ve sterilize etmeniz gerekir.



Dikkat

- Pompa motorunu, silikon boruyu, kapağı ve besleme ünitesini asla yıkamayın veya sterilize etmeyin. Bu parçalar, anne sütü ile temas etmez. Bu parçaları yumuşak bir bezle silerek temizleyebilirsiniz.

Bulaşık makinesini de (sadece üst sepet) kullanabilirsiniz veya ılık sabunlu suda elde yıkayıp daha sonra iyice durulayabilirsiniz. Anne sütü ile temas eden tüm parçaları Philips Avent buharlı sterilizasyon cihazımızı kullanarak veya 5 dakika boyunca kaynatarak sterilize etmenizi öneririz. Parçaları deforme olmaktan korumak için kapla doğrudan temas ettirmeyin.



Dikkat

- Valfi ve silikon diyaframı temizlerken dikkatli olun. Bu parçalar hasar görürse göğüs pompanız düzgün çalışmaz.
- Valfi temizlemek için ılık sabunlu suda parmaklarınızla hafifçe ovun. Hasara yol açabileceğinden içine herhangi bir nesne sokmayın.

Monte etme

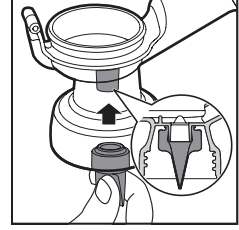
Pompayı monte etmek için aşağıdaki adımları izleyin.



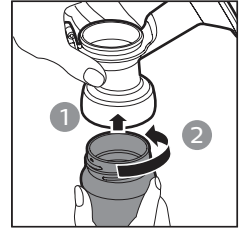
Not

- Pompayı bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde temizlediğinizden ve sterilize ettiğinizden emin olun.
- Pompayı bu kullanım kılavuzunda belirttiği üzere doğru şekilde monte ettiğinizden emin olun.
- Sızıntıyı önlemek için birleştirmeden önce kenarlardaki kalıntıları temizleyin. Biberonu pompa gövdesine yerleştirin ve aşırı sıkmayın.
- Sterilize edilmiş parçaları almadan önce elinizi iyice yıkayın.

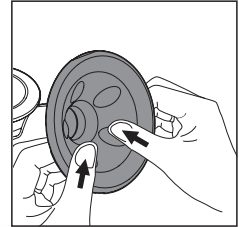
- 1 Valfi alttan pompa gövdesinin içine yerleştirin.



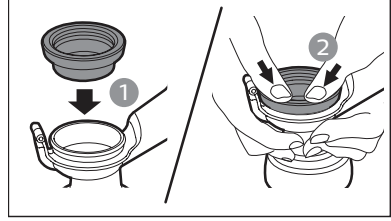
- 2 Biberonu pompa gövdesine yerleştirin ve sabitlemek için saat yönünün tersine çevirin. Biberonu pompa gövdesine takarken aşırı sıkmayın.



- 3 Masaj Yastığını pompa hunisine takın ve herhangi bir sızıntı olmayacak şekilde tam olarak oturtmak için kenarlardan bastırın.



- 4 Silikon diyaframı pompa gövdesine yerleştirin ve herhangi bir sızıntı olmayacak şekilde tam oturtmak için kenarlardan bastırın.



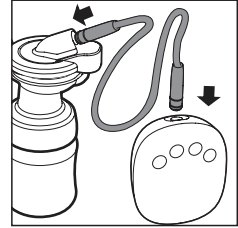
İpucu

- Cihazı henüz ıslakken monte etmek daha kolay gelebilir.

- 5 Kapağı silikon diyaframın üzerine sıkıca bastırarak silikon diyaframa iyice yerleşmesini sağlayın.



- 6 Silikon boruyu kapağa ve motora sağlam bir şekilde takın.



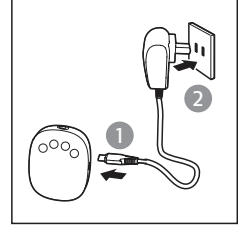
Pompanızı kullanma

Pompayı kullanmadan önce

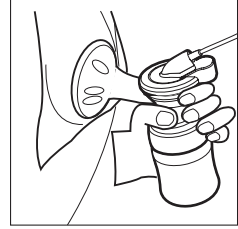
- Ellerinizi iyice yıkayın ve göğüslerinizin temiz olduğundan emin olun. Süt kanallarının tıkanmadığından emin olmak için her bir göğüs ucundan nazikçe biraz süt sıkın.
- Göğüs pompasını temizlemek, sterilize etmek ve monte etmek için "Temizlik ve sterilizasyon" ile "Montaj" bölümlerinde yer alan adımları izlediğinizden emin olun.
- Rahat bir koltuğa oturarak hafifçe öne eğilin (sırtınızı desteklemek için yastık kullanın). Yakınızda bir bardak su bulundurduğunuzdan emin olun.

Pompalama işlemine başlamak için

- 1 Orijinal USB kablosunu kullanın ve pompanızı USB bağlantı noktasına bağlayın. Cihazda besleme ünitesi yoktur. Ürünü çalıştırmak için sadece onaylı ve 5 V --- , ≥ 1 A çıkış değerine sahip bir besleme ünitesi kullanın. Ardından besleme ünitesini prize takın.

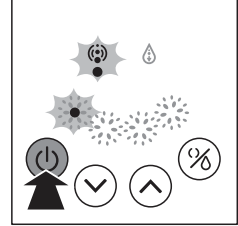


- 2 Monte edilmiş pompa gövdelerini göğüslerinize bastırın. Masaj yastığının hava sızdırmaz bir yapı oluşturması için göğüs ucunun merkezde olduğundan emin olun. Hava sızmadığından emin olun, aksi takdirde emiş olmaz.



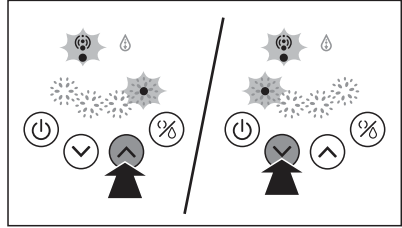
- 3 Güç düğmesine basarak (⏻) pompanızı açın.

- ↳ Gösterge paneli 1 saniye boyunca yanar. Göğüs pompası otomatik olarak en düşük seviyede uyararak başlar ve göğsünüzde emiş hissedersiniz. Uyarma göstergesi yanar. Cihaz, en son kullanımındaki hem uyarma hem de süt sağma modu seviyelerini hatırlamak üzere hafıza işlevine sahiptir.



- 4 Seviye artırma (⬆) ve seviye düşürme (⬇) düğmelerine basarak istediğiniz seviyeyi seçebilirsiniz. Pompalama işleminden en iyi şekilde yararlanmak amacıyla uyarma modu ve süt sağma modu arasında geçiş yapmak için mod düğmesine (%) de basabilirsiniz.

- ↳ Uyarma ve süt sağma işlemleri için 4 seviye vardır. Emiş gücünü artırmak için seviye artırma düğmesine basabilirsiniz. Emiş gücünü azaltmak için seviye düşürme düğmesine basın. Seçilen seviyeye göre ışık sayısı artar veya azalır.



Not

- En yüksek süt sağma seviyesini kullanmanız gerekmez, yalnızca rahat hissettiğiniz seviyeleri kullanın.

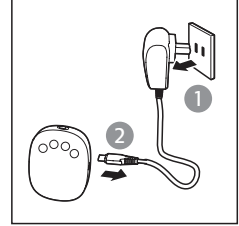
- 5 Süt sağma işlemini bitirdiğinizde güç düğmesine basarak () göğüs pompasını kapatın ve ardından pompa gövdesini göğsünüzden dikkatlice çıkarın.



İpucu

- Göğüs pompasını kapattıktan sonra göğüs ve pompa hunisinin arasına parmağınızı sokarak pompayı göğsünüzden ayırın.

- 6 Fişi prizden çekin ve ardından besleme ünitesini pompa motorundan ayırın.



İpucu

- Cihazı korumak için lütfen besleme ünitesini prizden çekmek yerine güç düğmesine basarak kapatın.

- 7 Beslemek veya saklamak için biberonları pompa gövdelerinden çıkarın. Göğüs pompasının kullanılmış parçalarını "Temizlik ve sterilizasyon" bölümündeki talimatlara göre temizleyin.



Dikkat

- Hiç süt sağmıyorsanız cihazı 5 dakikadan daha uzun süre kullanmayın. Gün içinde başka bir zaman süt sağmayı deneyin.
- İşlem çok rahatsız edici ya da acı verici bir hale gelirse pompayı kullanmayı bırakın ve emzirme danışmanınıza başvurun.
- Süt, biberondaki maksimum çizgisine ulaştığında göğüs pompasını kesinlikle eğmeyin. Dökülmesini önlemek için yeniden pompalama işlemi yapmadan önce yeni bir biberonla değiştirin.
- Süt sağma işleminden sonra lütfen biberonu pompa gövdesinden hemen çıkarıp biberon kapağı birlikte saklayın.



Not

- Her seferinde düzenli olarak her bir göğüsten 125 ml'den fazla süt sağıyorsanız biberonun aşırı dolmasını ve dökülmesini önlemek için 260 ml/9 oz Philips Avent biberon (Ayrı olarak satın alınmalıdır) kullanabilirsiniz.
- Kullanım sırasında 30 dakikadan uzun bir süre boyunca herhangi bir işlem yapılmazsa cihaz otomatik olarak kapanır.
- Kullanım sırasında yanlışlıkla düşmesini önlemek için pompa motorunu sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin. Aksi takdirde pompa gövdesini çekip göğüsten çıkararak yaralanmaya neden olabilir.

Anne sütünü saklama



Dikkat

- Anne sütünü asla tekrar dondurmayın.
- Taze anne sütünü dondurulmuş sütle karıştırmayın.
- Beslemenin sonunda kalan sütü mutlaka atın.

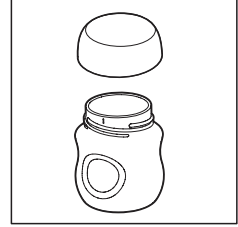


Not

- Yalnızca steril bir pompayla elde edilen anne sütünü saklayın.

1 Süt sağma işleminden sonra biberonu pompa gövdesinden çıkarın.

- 2 Sağılan sütü, biberon kapağı takılı bir şekilde temiz ve sterilize edilmiş Philips Avent biberonlarda saklayın. Hemen buzdolabına veya dondurucuya koyun.
- Sağılan sütünüzü buzdolabında 48 saate kadar (buzdolabı kapağında değil) veya dondurucuda 3 aya kadar saklayabilirsiniz.
 - Biberonlara tarih ve saat etiketleri yapıştırın.
 - İlk önce eski sütü kullanın.



Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için

UYARI!

- Bu ürünü her zaman bir yetişkinin gözetimi altında kullanın.
- Biberon emziklerini kesinlikle normal emzik gibi kullanmayın.
- Sıvıların sürekli ve uzun süreli emilmesi, diş çürümesine neden olacaktır.
- Besleme öncesi, yiyeceğin sıcaklığını mutlaka kontrol edin.
- Parçaların yutulmasını veya diğer tehlikeli kazaları önlemek için kullanılmayan tüm parçaları çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun. Biberon ve parçaları oyuncak olarak kullanılmamalıdır.
- Anne sütünü saklamak için Philips Avent biberonu kullanıyorsanız biberon kapağı çıkardığınızdan ve besleme için başlığı taktığınızdan emin olun.
- Donmuş anne sütünü gece boyunca çözülmesi için buzdolabına koyun. Acil bir durumda, sütün buzunu sıcak su dolu bir kasede çözebilirsiniz. Buzu çözülmüş anne sütünü buz çözme işleminden sonraki 24 saat içinde kullanın.
- Hasar veya zayıflığa dair bir işaret görürseniz hemen atın.
- Hiçbir zaman kabloları, kurdelelere, bağcıklara veya giysilerin bol kısımlarına takmayın. Çocuk boğulabilir.

Anne sütünü ısıtma

- Sıcak su dolu bir kaseye koyarak veya Philips Avent biberon ve bebek maması ısıtıcısını kullanarak biberonu güvenli bir şekilde ısıtın.



Dikkat

- Unutmayın! Beslemeden önce sütü veya yiyeceğin sıcaklığını mutlaka kontrol edin.
- Besin maddelerinin ve antikorların yok olmasına neden olabileceğinden, anne sütünü kesinlikle mikrodalgada ısıtmayın. Ayrıca, eşit olmayan ısıtma, bebeğinizin boğazının yanmasına yol açabilecek sıcak noktalar olmasına neden olabilir.
- Biberonun çatlamaması veya kırılmaması için donmuş bir biberonu kesinlikle kaynar suya daldırmayın.

Başarılı olmanız için ipuçları

Elektrikli göğüs pompasının kullanımı basit ve kolaydır. Biraz pratikle kısa süre içinde sütünüzü hiç sorun yaşamadan sağlayabileceksiniz.

- Acelenizin veya başka bir işinizin olmadığı bir zaman seçin.
- Bebeğinizin veya bir fotoğrafının yanınızda olması süt akışını artırmaya yardımcı olabilir.
- Pompalama işleminden önce göğsünüze sıcak bir havlu yerleştirin ve birkaç dakika boyunca hafifçe masaj yapın. Bu, süt akışını artırmaya ve göğüs ağrısını hafifletmeye yardımcı olabilir.
- Sıcaklık ve rahatlama süt akışını artırabilir. Pompalama işlemi sıcak bir banyo veya duştan sonra yapmayı deneyin.
- Pompalama işlemi bebeğiniz bir göğüsten beslenirken diğer göğüsten yapmayı deneyin veya emzirdikten sonra pompalama işlemine devam edin.
- Zaman zaman göğsünüz üzerinde pompanın yerini değiştirmek, göğüsleri uyarak süt akışının sağlanmasına yardımcı olabilir.



İpucu

- Size en uygun pompalama tekniklerini bulmak için pratik yapın. İşlem acı verirse işlemi durdurun ve emzirme danışmanınıza başvurun.

Süt sağarken

Doktorunuz veya emzirme danışmanınız tarafından önerilmediği sürece göğüs pompasını düzenli olarak emzirdikten sonra kullanmanız en iyi sonucu verir. İstisnalar şunlardır:

- Hastanedeki bebeğiniz için pompalama.
- Göğüs uçlarınızı acıyorsa ya da çatlaksa bunlar iyileşene kadar sütünüzü sağlamak isteyebilirsiniz.
- Bebeğinizden geçici olarak ayrı kaldığınızda ve yeniden bir araya geldikten sonra emzirmeye devam etmek istediğinizde. Süt üretimizi harekete geçirmek için düzenli olarak pompalama yapmanız gerekir.

Sütünüzü sağlamak için günün doğru saatleri

- Sabahın erken saatlerinde göğüsleriniz doluyken, bebeğinizi ilk kez emzirdikten hemen önce veya sonra.
- Bebeğiniz her iki göğsü de tamamen emmediyse emzirmeden sonra.
- Emzirmeler arasında veya işe döndüyseniz mola sırasında.

Saklama

- Göğüs pompasını doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın aksi halde renk kaybı olabilir.
- Göğüs pompası ve aksesuarlarını güvenli ve kuru bir yerde saklayın.

Uyumluluk

Philips Avent elektrikli göğüs pompası, ürün serimizdeki Philips Avent biberonlarla uyumludur. Diğer Philips Avent biberonları kullanırken biberonla birlikte verilen başlık türünü kullanın. Başlığın nasıl takılacağı ve genel temizlik talimatları hakkında ayrıntılı bilgi için web sitemizdeki kullanım kılavuzuna bakın: www.philips.com/support.

Aksesuarların siparişi edilmesi

Bu cihazın aksesuarlarını satın almak için lütfen şu adresteki çevrimiçi mağazamızı ziyaret edin:

www.philips.com/support. Ülkenizde çevrimiçi mağaza bulunmuyorsa, Philips satıcınıza veya bir Philips servis merkezine gidin. Cihazınıza uygun aksesuar temin etmekte sorun yaşarsanız lütfen ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin. İletişim bilgilerini dünya çapında garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Geri dönüşüm

Bu sembol, elektrikli ürünlerin normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Ülkenizin, elektrikli ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili kurallarına uyun.



Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Aşağıdaki bilgiler sorunu çözmenize yardımcı olmazsa ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi'yle iletişime geçin veya emzirme danışmanınıza başvurun.

Sorun	Çözüm
Yetersiz emiş gücü.	- Tüm parçaların doğru şekilde monte edildiğinden ve valfin doğru yerleştirildiğinden emin olun. - Kapağın, diyaframın ve Masaj Yastığının herhangi bir sızıntı olmayacak şekilde pompa gövdesine tam olarak oturduğundan emin olun. - Bölgenizdeki hava basıncı çok düşükse emiş gücünü etkileyebilir. - Silikon borunun kapağa ve motora bükülmeden sıkıca takıldığından emin olun.
Hiç süt sağılmadı.	- Göğüs pompasını doğru şekilde monte ettiğinizden ve kullandığınızdan emin olun. - Rahatlayın ve tekrar deneyin. Pompalama becerileri pratik yaptıkça gelişebilir. "Başarılı olmanız için ipuçları" bölümüne başvurun.
Süt sağarken göğüs bölgesinde ağrı.	- Pompalama işlemini çok yüksek bir süt sağma seviyesiyle yapıyor olabilirsiniz. Tüm süt sağma seviyelerini kullanmanız gerekmez, yalnızca rahat hissettiğiniz seviyeleri kullanın. Emiş gücünü azaltmak için seviye düşürme düğmesine basabilirsiniz. - Sağlık uzmanınıza/emzirme danışmanınıza başvurun.
Masaj Yastığından süt taşıyor.	- İyice oturması için Masaj Yastığını çıkarın ve tekrar takın. Doğru ve tam olarak takıldığından emin olun. - Hafifçe öne eğilmeyi deneyin.
Çatlama/Renk değişimi.	- Antibakteriyel veya aşındırıcı deterjanlarla/temizleyicilerle temas ettirmeyin. Deterjan karışımları, temizlik ürünleri, sterilizasyon çözümü, yumuşatılmış su ve sıcaklık değişiklikleri plastiğin çatlamasına neden olabilir. Herhangi bir çatlak bulursanız pompayı kullanmayı derhal bırakın. Yedek parçalar için Philips Avent Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin. - Gıda boyası parçaların rengini değiştirebilir ancak bu, kullanımınızı etkilemez. - Parçaların rengini değiştirebileceğinden tüm parçaları ısı kaynağından veya doğrudan güneş ışığı alan yerlerden uzak tutun.
Parçalar bozuk veya kayıp.	Yedek parçalar için Philips Avent Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin. İletişim bilgilerini Garanti Kartında bulabilirsiniz.
Göğüs pompası çalışmıyor.	- Pompanın doğru şekilde monte edildiğinden emin olun ve açmak için güç düğmesine basın. - Kullandığınız besleme ünitesinin çıkış geriliminin 5 V $\pm$ ve çıkış akımının ise 1 A veya daha yüksek olduğundan emin olun.
Gösterge 3 kez yanıp sönüyor ve ardından otomatik olarak kapanıyor.	- Güç sağlamak için besleme ünitesini kullanırken, çıkışın 5 V $\pm$, 1 A'dan büyük veya eşit olduğundan emin olun. Doğru bağlandığından emin olun ve ardından pompayı tekrar açın. - Yukarıdaki durumu kontrol ettikten sonra sorun devam ederse yardım için Philips Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.
Silikon boru konektörü, pompa motoruna veya silikon kapağa takıldığında çok gevşek kalıyor.	Yeni bir silikon boru konektörü ile değiştirin.

Sorun	Çözüm
Kontrol panelindeki ışık hep yanıyor.	- Bu, kullandığınız güç kaynağının giriş geriliminin çok yüksek olduğu anlamına gelir. - Orijinal USB kablосunu kullandığınızdan ve besleme ünitesinin çıkış geriliminin 5 V === ve çıkış akımının ise 1 A veya daha yüksek olduğundan emin olun.
Kontrol panelindeki ışık ara ara sırayla yanıp sönüyor.	- Bu, kullandığınız güç kaynağının giriş geriliminin veya güç kaynağının nominal akımının çok düşük olduğu ve makinenin normal şekilde çalıştırılmadığı anlamına gelir. - Orijinal USB kablосunu kullandığınızdan ve besleme ünitesinin çıkış geriliminin 5 V === ve çıkış akımının ise 1 A veya daha yüksek olduğundan emin olun.

Önemli ek bilgiler

Aşağıdaki tabloda, emzirmeyle ilgili bazı yaygın belirtilere yer verilmiştir. Bu belirtilerden herhangi birini gösterirseniz bir sağlık uzmanına veya emzirme uzmanına başvurun.

Belirti	Tanım
Ağrı hissi	Göğüste veya göğüs ucunda hissedilen ağrı.
Acıyan göğüs uçları	Pompalama işleminin başında veya tüm pompalama işlemi boyunca göğüs uçlarında geçmeyen bir acı hissediliyor ya da işlemler arasında göğüs uçları emzirme sırasında hissedilen acıya çok benzer şekilde acıyor.
Büyüme	- Göğüslerin şişmesi. Göğüs sert, yumrulu ve hassas olabilir. - Göğüs bölgesinde eritem (kızarıklık) ve ısı artışı görülebilir.
Morarma/Trombus	Tenin üzerine bastırıldığında rengi açılmayan, kırmızımsı mor renk değişimi. Morluk solduğunda yeşil ve kahverengi olur.
Kabarma	Cilt yüzeyinde küçük kabarcıklar gibi görünür.
Göğüs ucu doku travması (Göğüs ucu travması)	- Parçalanmış veya çatlamış göğüs uçları. - Göğüs ucu dokusunda cilt dökülmesi. Genellikle çatlamış göğüs uçları ve/veya kabarmayla birlikte görülür. - Yırtılmış göğüs uçları.
Kanama	Çatlamış veya yırtılmış göğüs uçları, etkilenen alanın kanamasına neden olabilir.
Süt kanalları tıkalı	Göğüste kızarıklığa neden olan yumuşak bir yumru ortaya çıktı. Bu durumda göğüs bölgesinde eritem (kızarıklık) ve ısı artışı görülebilir. Tedavi edilmezse mastite (göğüs iltihaplanması) neden olabilir.

Simge açıklamaları

Uyarı işaretleri ve simgeleri, bu ürünü güvenli ve doğru bir şekilde kullanmanızı sağlamak ve sizi ve başkalarını yaralanmalara karşı korumak için çok önemlidir.

Bu sembol şu anlama gelir:

- ürün ayrıştırılmamış atık olarak atılmamalı, geri kazanım ve geri dönüşüm için ayrı toplama tesislerine gönderilmelidir (Şekil 1).
- kullanım talimatlarını izleyin (Şekil 2).
- uyarılar ve ikazlar gibi önemli bilgiler (Şekil 3).
- üretici (Şekil 4).
- göğüs pompasının üretici katalog numarası (Şekil 5).
- göğüs pompasının parti numarası (Şekil 6).
- doğru akım (Şekil 7).
- Sınıf III cihaz (Şekil 8).
- cihazın güvenli bir şekilde maruz kalabileceği depolama ve nakliye sıcaklık sınırları: -20 °C ila +60 °C (-4 °F ila +140 °F) (Şekil 9).
- dünya çapında 2 yıllık Philips garantisi (Şekil 10).
- gıda teması için (Şekil 11).
- ambalaj için kullanılan malzeme oluklu mukavvadır (Şekil 12).
- üretici, cihazın Avrupa Birliği içindeki dağıtım için geçerli güvenlik mevzuatına uymasını sağlamak üzere gerekli tüm önlemleri almıştır (Şekil 13).

重要事項

使用您的飛利浦 Avent 單邊電動吸乳器前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留使用手冊以供日後參考。線上提供更多資訊，請造訪我們的網站：www.philips.com/support。

警告

- 請使用原裝 USB 連接線。本產品不含電源供應裝置。若想為產品供電，請僅使用經認證的安全特低電壓 (SELV) 電源供應器，其輸出應為 5 V $\pm$ 3%，且 ≥ 1 A。使用未經認證的電源供應器可能導致危險或重傷。
- 用完本產品後，請務必立即將插頭從電源插座拔掉。
- 請勿在洗澡時使用吸乳器。
- 請勿將吸乳器放置或存放在可能掉落或扯落至浴缸或水槽的位置。
- 請勿將吸乳器馬達、矽膠管和 USB 連接線放置或掉落至水或其他液體中。
- 若產品掉落至水中，請勿加以觸碰。請立即將插頭從電源插座拔掉。
- 請看管孩童，避免他們將本產品當成玩具。本產品請放在兒童和寵物無法取得的地方。
- 每次使用前，請檢查吸乳器是否有任何明顯的損壞。
- 僅限使用飛利浦 Avent 建議的配件。
- 請勿將吸乳器暴露於極端高溫或置於陽光直射處。
- 使用者不得自行維修吸乳器內的任何零件。請勿自行嘗試打開或維修吸乳器。
- 直接接觸到乳汁的吸乳器零件為個人衛生用品，媽媽們不應共用。
- 在真空狀態下，請勿嘗試將吸乳器本體自乳房移開。關閉吸乳器電源，以您的手指解除胸部與吸乳器漏斗之間的密封狀態，然後將吸乳器從您的胸部移開。您也可以從馬達或蓋子拉開矽膠管，以釋放真空。
- 懷孕期間切勿使用，因為吸乳可能促使分娩。
- 昏昏欲睡或疲乏時，切勿使用。
- 本產品不適合身心障礙者，或是經驗與使用知識缺乏者 (包括孩童)。若需使用，需有負責其安全的人員在旁監督，並指示產品的使用方法。
- 如果擠乳時感到疼痛，請停止擠乳，並諮詢您的泌乳顧問或醫療專業人士。
- 環境中如果有與空氣、氧氣或一氧化二氮混合的可燃性麻醉劑存在，請勿使用吸乳器。
- 本吸乳器雖然符合適用的 EMC 指令，但是仍可能受到過量排放的影響，以及/或是干擾更敏感的設備。
- 請勿在吸乳器馬達上放置任何物品，例如枕頭、毯子等。使用時，請確認吸乳器馬達在通風且散熱良好的狀態下運作。

注意

- 在無人看管的情況下，請將本產品的插頭自電源插座拔掉。
- 請勿將任何異物塞入或插入開口處或矽膠管。
- 請勿縮短矽膠管。
- 在您連接吸乳器電源之前，請確認本地電壓與產品電源電壓相符。
- 每次使用前請清洗吸乳器並妥善消毒。
- 請勿使用磨蝕性的抗菌清潔劑、化學溶劑或濃度過高的清潔劑清洗吸乳器零件。
- 切勿將吸乳器零件或 USB 連接線浸入水中或消毒鍋，此舉可能會造成吸乳器永久損壞。
- 如果產生的真空造成不適或疼痛，請關閉吸乳器電源，以您的手指解除胸部與吸乳器漏斗之間的密封狀態，然後將吸乳器從您的胸部移開。您也可以從馬達或蓋子拉開矽膠管，以釋放真空。
- 倘若無法成功吸乳，則請勿一次連續吸乳超過五分鐘。
- 若矽膠閥門看似損壞或破損，請勿使用吸乳器。請更換矽膠閥門。請參閱「訂購配件」單元，瞭解取得更換零件的資訊。
- 請勿將餵哺奶嘴當作奶嘴或安撫奶嘴使用。請不要讓正值長牙期的寶寶長時間咬住奶嘴。持續長時間咬住奶嘴將會導致奶嘴損壞。基於衛生理由，使用三個月後應更換奶嘴。飛利浦 Avent 奶嘴僅能與飛利浦 Avent 奶瓶搭配使用。

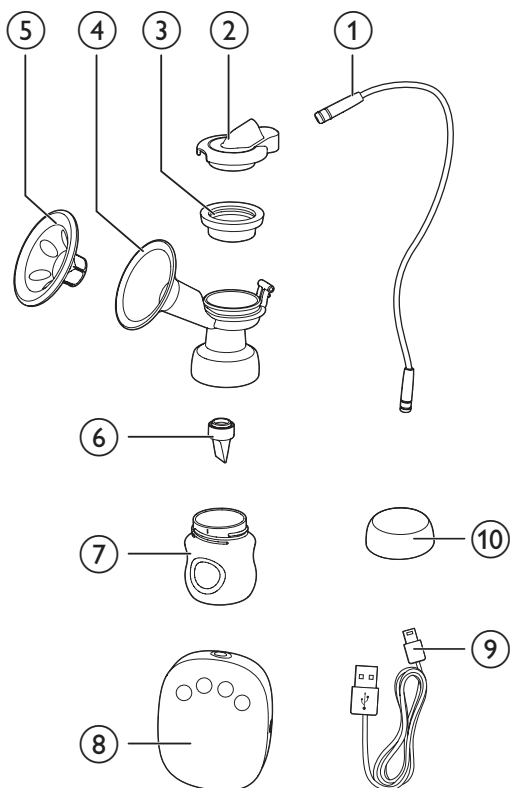
電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁場暴露的相關適用標準和法規。

簡介

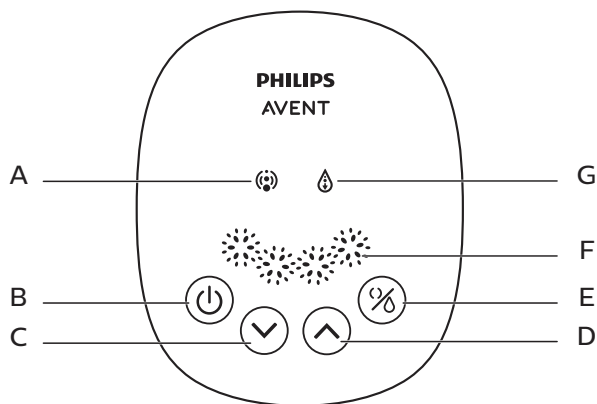
感謝您購買本產品。歡迎使用 Philips Avent！為充分享受飛利浦 Avent 為您提供的好處，請至下列位址註冊產品：www.philips.com/welcome。

概覽



①	矽膠管	⑦	奶瓶 (125 毫升)
②	矽膠蓋	⑧	吸乳器馬達
③	矽膠薄膜	⑨	USB 連接線 非充電式，僅供有線使用。 不包括電源供應裝置。
④	吸乳器本體		
⑤	按摩墊		
⑥	閥門	⑩	瓶蓋

控制面板



A	促乳指示燈	E	模式按鈕 (選擇促乳或泌乳模式)
B	電源按鈕	F	力道段數指示燈
C	段數向下按鈕	G	泌乳指示燈
D	段數向上按鈕		

預期用途

飛利浦 AVENT 單邊電動吸乳器旨在從哺乳婦女的乳房中吸乳、收集母乳。本裝置預期僅供單一使用者使用。

清潔與消毒

在第一次和每次使用吸乳器之前，您必須拆解、清洗並消毒所有與您母乳接觸的吸乳器零件。(請參閱「概覽」單元的編號 ③、④、⑤、⑥、⑦)

在第一次和每次使用奶瓶與其零件之前，您也必須拆解、清洗並消毒。



注意

- 切勿清洗或消毒吸乳器馬達、矽膠軟管、蓋子和電源供應裝置。這些零件不會接觸母乳。您可以使用軟布將這些零件擦乾淨。

使用前請將您的雙手徹底沖洗乾淨。我們建議您以飛利浦 AVENT 蒸氣消毒鍋消毒所有與母乳接觸的零件，或煮沸 5 分鐘進行消毒。避免與容器直接接觸，以防零件變形。



注意

- 小心清潔閥門和矽膠薄膜。若鴨嘴閥門損壞，您的吸乳器便無法正常運作。
- 如欲清潔閥門，在溫肥皂水中以手指輕輕搓揉即可。請勿插入任何物品，這可能會造成損壞。

組裝

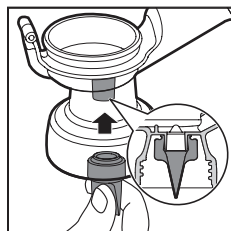
組裝吸乳器請遵循下列步驟。



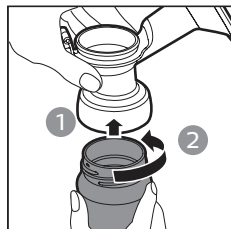
備註

- 務必依照本使用手冊的指示清潔與消毒吸乳器。
- 務必依照本使用手冊的指示正確組裝吸乳器。
- 為避免滲漏，組裝前請將邊緣的殘留物清除乾淨。將奶瓶裝上吸乳器本體時，請勿鎖得太緊。
- 拿取消毒過的組件前，請徹底洗淨雙手。

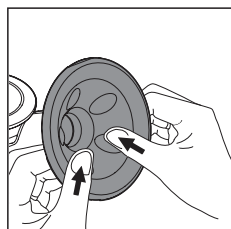
1 由下往上將閥門裝入吸乳器本體。



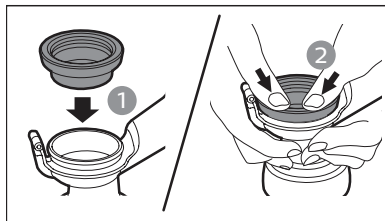
2 將奶瓶裝上吸乳器本體，然後逆時鐘旋轉鎖緊。將奶瓶裝上吸乳器本體時，請勿鎖得太緊。



3 將按摩軟墊裝入吸乳器漏斗內，然後按住邊緣以確保密合。



- 4** 將矽膠閥門裝上吸乳器本體，然後按住邊緣以確保密合。



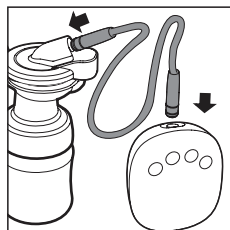
秘訣

- 吸乳器潮溼時可能比較容易組裝。

- 5** 用力將蓋子壓進矽膠薄膜，讓它固定在矽膠閥門頂端。



- 6** 將矽膠管穩固連接至蓋子與馬達。



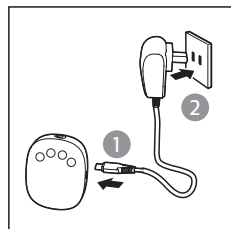
使用吸乳器

使用吸乳器之前

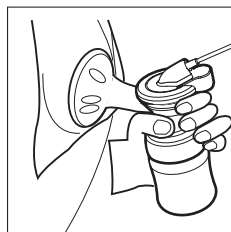
- 徹底洗淨雙手並確認乳房已清潔乾淨。分別從兩邊乳頭輕輕擠出少量乳汁，以確保乳腺未受到阻塞。
- 請務必依照「清潔與消毒」以及「組裝」單元的步驟，清潔、消毒和組裝吸乳器。
- 放鬆地坐在舒適的椅子上，身體稍微前傾 (用靠墊支撐背部)。請在附近準備一杯水。

開始吸乳

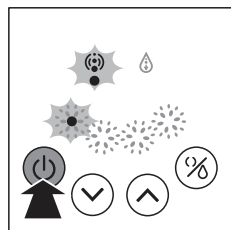
- 1 使用原裝 USB 連接線，將吸乳器連接到 USB 連接埠。本產品不含電源供應裝置。若想為本器械供電，請僅使用輸出為 5 V $\equiv$ ，且 ≥ 1 A 的電源供應器。接著請將電源供應器連接至電源插座。



- 2 將組裝好的吸乳器本體壓在胸部上。確定您的乳頭位於中央處，這樣按摩軟墊才能完全密合。請確認吸乳器沒有漏氣，否則無法產生吸力。

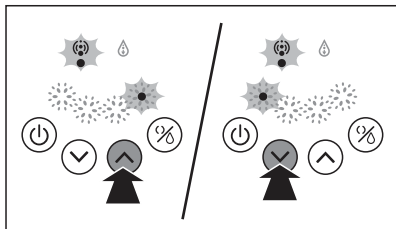


- 3 按下電源按鈕 (⏻) 以開啟吸乳器。
 - ➡ 顯示面板會亮起 1 秒鐘。吸乳器會自動以最低段數的促乳模式啟動，您可以感覺到乳房上的吸力。促乳模式的指示燈亮起。本產品具備記憶功能，可記憶您最近一次使用的促乳和泌乳模式段數。



- 4 您可以選擇想要的力道段數，只要按下段數向上 (⤴) 和段數向下 (⤵) 按鈕即可。您也可以按下模式按鈕 (⌘) 在促乳模式與泌乳模式之間切換，以獲得最佳吸乳效果。

↳ 促乳和泌乳模式有 4 種段數。您可以按下段數向上按鈕來增強吸力。按下段數向下按鈕來降低吸力。燈光的數量會根據所選的段數而增加或減少。



備註

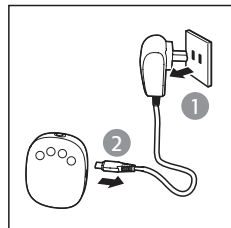
- 您不需要使用最高的泌乳段數，只需使用您感到舒適的段數。

- 5 吸乳結束後，請按下電源按鈕 (⏻) 以關閉吸乳器電源，然後將吸乳器本體小心地從您的胸部移開。

秘訣

- 關閉吸乳器電源後，請以您的手指解除胸部與吸乳器漏斗之間的密封狀態，然後將吸乳器從您的胸部移開。

- 6 將電源插頭從電源插座拔除，然後從吸乳器馬達拔下電源供應裝置。



秘訣

- 為保護本產品，關閉本產品電源時請務必按下電源按鈕，而非拔下電源供應裝置。

- 7 從吸乳器本體旋開奶瓶，以供餵哺或保存使用。依照「清潔與消毒」單元中的指示，將使用過的吸乳器零件清潔乾淨。

注意

- 如果擠乳失敗，請勿連續吸乳超過 5 分鐘。您可嘗試在其他時間進行吸乳。
- 如果吸乳過程感覺不適或疼痛，請停止使用吸乳器，並諮詢您的哺乳諮詢師。
- 要是乳汁已超過奶瓶的最大容量刻度，則請勿讓吸乳器傾斜。重新吸乳前請更換新的奶瓶以避免灑出。
- 吸乳後，請立即從吸乳器本體取下奶瓶，並蓋上瓶蓋保存奶瓶。



備註

- 如果您每次每邊擠乳量都超過 125 毫升，您可以使用 260 毫升/9 盎司的飛利浦 Avent 奶瓶（需另行購買），防止乳汁溢出。
- 使用時，如果未進行任何操作達 30 分鐘，本產品會自動關機。
- 請將吸乳器馬達放在平穩的表面上，以免使用時意外掉落。如果沒有放在平穩的表面上，可能會導致吸乳器本體從乳房扯下，造成傷害。

保存母乳



注意

- 請勿重新冷凍母乳。
- 請勿將新鮮的母乳與經過冷凍的乳汁混合。
- 餵哺完畢時，請一律將剩餘的乳汁棄置。



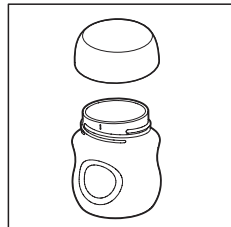
備註

- 您只能儲存使用經消毒過的吸乳器收集的母乳。

1 在吸乳後，從吸乳器本體旋開奶瓶。

2 使用乾淨且消毒過的飛利浦 Avent 奶瓶保存擠出的母乳，並蓋上瓶蓋。請立即放入冰箱或冷凍庫中。

- 吸出的母乳可在冰箱內保存長達 48 小時（請勿放在門邊），或者在冷凍庫中保存長達 3 個月。
- 請在奶瓶上標示日期和時間。
- 請優先使用距今時間最久的母乳。



孩童安全與健康

警告！

- 本產品必須在成人監督下使用。
- 請勿將餵哺奶嘴作為安撫奶嘴使用。
- 持續且長時間的吸吮液體會導致蛀牙。
- 餵哺之前，請務必檢查食物溫度。
- 請將所有不用的零件放置在孩童無法拿取的地方，以避免孩童吞食或任何其他危險的意外。請勿將奶瓶及其組件當作玩具使用。
- 如果您使用飛利浦 Avent 奶瓶保存母乳，您必須取下瓶蓋並裝上飛利浦 Avent 奶嘴，才能進行餵哺。
- 將冷凍的母乳置於冰箱內，隔夜解凍。如需立即餵食，您可以在碗中注入熱水，將母乳解凍。放於冷藏解凍的母乳，請於 24 小時內用盡。
- 若有損壞或變質的現象，請立即丟棄。
- 切勿繫在衣物的繩子、緞帶、蕾絲或鬆散的部分。孩童可能會被勒住。

加熱母乳

- 將奶瓶直立放入一碗熱水中隔水加熱，或使用飛利浦 Avent 奶瓶和嬰兒食物加熱器，就能安全加熱母乳。



注意

- 請切記！餵哺前務必檢查母乳或食物溫度。
- 請勿使用微波爐加熱母乳，因為這會破壞珍貴的營養成分與抗體。此外，加熱不均勻會導致液體內出現過熱區塊，這可能會導致喉嚨燙傷。
- 請勿將冷凍的奶瓶放入滾水中，以避免產生裂痕或破裂。

成功的秘訣

本電動吸乳器簡單又易用。只要稍加練習，您很快就能熟練地進行吸乳。

- 請選擇您閒或不曾輕易被打擾的時間擠乳。
- 注視著您的寶寶或寶寶的照片，有助於刺激母乳分泌。
- 吸乳前，請先用溫熱的毛巾熱敷乳房，並輕柔按摩數分鐘。如此能刺激乳汁分泌，並減輕乳房的疼痛感。
- 溫暖與放鬆的情境也可以刺激泌乳。可在溫水泡澡或淋浴之後，嘗試吸乳。
- 請試著在為寶寶哺乳時，從另一側乳房吸乳，或在哺乳完後繼續接著吸乳。
- 不時重新調整吸乳器的位置，有助於刺激泌乳。



秘訣

- 請練習使用吸乳器，找出最適合您的擠乳技巧。若吸乳過程讓您感到疼痛，請停止使用並諮詢您的哺乳諮詢師。

適合吸乳的時間

在定期哺乳後是使用吸乳器的最佳時機，除非您的醫師或哺乳諮詢師另有建議。例外情況包括：

- 在醫院為寶寶吸乳。
- 如果您的乳房充血（疼痛或腫脹）。您可於哺乳前或兩次哺乳期間吸出少量乳汁，以減輕疼痛並讓您的寶寶更容易含住乳房。
- 如果您的乳頭疼痛或裂傷，請待痊癒後再行吸乳。
- 如果您與寶寶暫時分開，而且希望在寶寶回到您身邊後繼續餵哺母乳。您應定時吸乳以刺激乳汁分泌。

一天中適合吸乳的時間

- 清晨您的乳房腫脹時，第一次餵哺寶寶之前或之後。
- 哺乳結束後，寶寶沒有吸吮完兩邊所有的乳汁時。
- 兩次餵哺之間，或於您回到職場後，在休息時進行。

存放

- 請勿讓吸乳器直接曝曬在陽光下，長時間曝曬容易導致產品變色。
- 請將吸乳器和配件存放在安全、乾燥的地方。

相容性

飛利浦 Avent 電動吸乳器相容於我們產品系列中的飛利浦 Avent 奶瓶。當您使用其他飛利浦 Avent 奶瓶時，請使用與該奶瓶隨附相同的奶嘴類型。如需瞭解組裝奶嘴及一般清潔指示的詳細資料，請參閱我們網站上的手冊：www.philips.com/support。

訂購配件

如需購買本產品的配件，請造訪本公司線上商店：www.philips.com/support。若您所在國家/地區沒有線上商店，請聯絡您的飛利浦經銷商或飛利浦服務中心。若您在購買產品配件上遭遇困難，請與您當地的飛利浦客戶服務中心聯絡。您可以在全球保證書上找到詳細的聯絡資訊。

回收

此符號表示電氣產品不得與一般家用廢棄物一併丟棄。
請遵循您所在國家/地區對電氣產品分類收集的規定。



疑難排解

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請聯絡您所在國家/地區的客戶服務中心，或諮詢您的哺乳諮詢師。

問題	方法
吸力不足。	- 請確認所有組件均正確組裝，鴨嘴閥門位置正確。 - 請確認蓋子、矽膠薄膜與按摩軟墊緊密安裝在吸乳器本體上而且完全密封。 - 您所在地區的氣壓如果過低，可能會影響吸力。 - 請確定矽膠管已穩固連接至蓋子與馬達，而且沒有打結。
無法擠出乳汁。	- 請確認正確地組裝及使用吸乳器。 - 放輕鬆然後再試一次，多加練習可以改善吸乳技巧。 - 請參閱「成功的秘訣」段落。
吸乳時乳房會感到疼痛。	- 您在吸乳時可能用到過高的吸乳段數。您不需要使用所有的吸乳段數，只需使用您感到舒適的段數。按下「段數向下」按鈕來降低吸力。 - 請諮詢您的醫護人員/哺乳諮詢師。
乳汁從按摩軟墊中溢出。	- 為緊密貼合按摩軟墊，將其拆下並重新裝上。確認排乳按摩軟墊安裝正確而且緊密貼合。 - 嘗試身體稍微前傾。
破裂/變色。	- 避免接觸抗菌劑或磨蝕性清潔劑/清潔液。清潔劑、清潔產品、消毒溶液、軟水以及溫度變化等多種現象皆可能會導致塑膠破裂。若發現任何破裂狀況，請立刻停止使用吸乳器。請與飛利浦 Avent 客戶服務中心聯絡，取得替換組件。 - 食用色素可能會導致組件變色，但不會影響您的使用。 - 所有組件皆須避開熱源與陽光直射，因為這可能會導致組件變色。
組件破損或遺失。	請與飛利浦 Avent 客戶服務中心聯絡，取得替換組件。您可以在保固卡上找到詳細的聯絡資訊。
吸乳器無法運作。	- 請確定已正確組裝吸乳器，按下電源按鈕開啟電源。 - 請確定您所使用的電源供應器輸出為 5 V ===，且其輸出電流大於或等於 1 A。
顯示器會閃爍 3 次，然後自動關閉。	- 在使用電源供應器供電時，請確定輸出為 5 V ===，且大於或等於 1 A。請先確定它有正確連接，然後再度開啟吸乳器。 - 檢查上述情況後，若問題持續發生，請與飛利浦客戶服務中心聯絡，尋求協助。
矽膠管接頭插入吸乳器馬達或矽膠蓋時太鬆。	請更換新的矽膠管接頭。

問題	方法
控制面板上的燈號總是亮起。	- 這表示您使用的電源供應器輸入電壓過高。 - 請確定您正在使用原裝 USB 連接線、電源供應器的輸出電壓為 5 V $\pm$ 5%，且其輸出電流大於或等於 1 A。
控制面板上的燈號會依序循環閃爍。	- 這表示您使用的電源供應器輸入電壓過低或電源供應器的額定電流太小，且機器無法正常啟動。 - 請確定您正在使用原裝 USB 連接線、電源供應器的輸出電壓為 5 V $\pm$ 5%，且其輸出電流大於或等於 1 A。

其他重要資訊

下表列出幾個常見的哺乳相關症狀。若發生任何此類症狀，請聯絡醫療專業人士或哺乳專家。

症狀	說明
疼痛感	感到乳房或乳頭疼痛。
乳頭疼痛	乳頭在剛開始吸乳時持續疼痛，或是在整個吸乳過程中一直疼痛，或是在兩次吸乳之間感到疼痛，非常類似哺乳時的疼痛感。
充血	- 乳房腫脹。乳房可能會感到變硬、出現腫塊並對疼痛敏感。 - 可能包括乳房部位出現紅斑 (發紅) 和發熱。
瘀傷/血栓	按下後不會變白的紫紅變色現象。隨著瘀傷消退，會變成青色與褐色。
起水泡	看起來像皮膚表面出現小水泡。
乳頭組織受傷 (乳頭破皮)	- 乳頭破裂或龜裂。 - 乳頭皮膚組織剝離。通常會與乳頭龜裂和/或起水泡現象同時出現。 - 乳頭裂傷。
流血	乳頭龜裂或撕裂傷可能導致相關部位流血。
乳腺管阻塞	乳房出現發紅觸痛腫塊。這可能包括乳房部位出現紅斑 (發紅) 和發熱。若不治療，可能會導致乳房炎 (乳房發炎)。

符號釋義

警告標示與符號在確保您能安全且正確地使用本產品，並保護您與他人免於受傷上至關重要。

本符號表示：

- 本產品不應未經分類即丟棄，而必須送往獨立的收集設施進行回收和再循環 (圖 1)。
- 應遵循使用說明 (圖 2)。
- 重要資訊，例如警告和注意 (圖 3)。
- 製造商 (圖 4)。
- 吸乳器的製造商型號 (圖 5)。
- 吸乳器的批號 (圖 6)。
- 直流電 (圖 7)。
- III 類產品 (圖 8)。
- 本裝置可安全儲存與運輸的溫度限制：-20 °C 至 +60 °C (-4 °F 至 +140 °F) (圖 9)。
- 飛利浦 2 年全球保固 (圖 10)。
- 用於食品接觸 (圖 11)。
- 包裝材料為瓦楞紙板 (圖 12)。
- 製造商已採取一切必要措施確保裝置符合適用的安全法規，以便能在歐盟境內銷售 (圖 13)。

اطلعي على دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام شافطة حليب الأم الكهربائية المفردة لديك من Philips Avent. واحتفظي به للرجوع إليه لاحقاً. يتوفر المزيد من المعلومات عبر الإنترنت، تُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني على: www.philips.com/support.

تحذير

• استخدمي كابل USB الأصلي. لا يحتوي هذا الجهاز على وحدة إمداد. لتشغيل المنتج، استخدمي فقط وحدة إمداد بجهد كهربائي منخفض للغاية (SELV) معتمدة للسلامة بمعدل خرج يبلغ 5 فولت ≤ 1 أمبير. قد يؤدي استخدام وحدة إمداد غير معتمدة إلى حدوث مخاطر أو إصابات خطيرة. • احرصي دائماً على فصل الجهاز عن مقيس الطاقة بعد استخدامه مباشرة. • لا تستخدم شافطة حليب الأم أثناء الاستحمام. • لا تضعي شافطة حليب الأم أو تحفظها في مكان يمكن أن تسقط منه أو يمكن سحبها منه إلى حوض الاستحمام أو الحوض. • لا تضعي أو تسقطي محرك الشافطة، والأنبوب السيليكون، وكبل USB في الماء أو السوائل الأخرى. • تجنب الإمساك بالجهاز عند وقوعه في الماء. افصلي الجهاز عن مقيس الطاقة مباشرة. • تجنب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعيئون بالجهاز. ضعي الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة. • افحصي شافطة حليب الأم بحثاً عن أي تلف واضح بها قبل كل استخدام. • استخدمي فقط الملحقات التي أوصت بها شركة Philips Avent. • احرصي على عدم تعرض شافطة حليب الأم إلى الحرارة الشديدة أو وضعها في أشعة الشمس المباشرة. • لا توجد أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها داخل الشافطة. تجنب محاولة فتح محرك شافطة حليب الأم أو إصلاحه بنفسك. • تُعد أجزاء الشافطة التي تلاصق الحليب مباشرة من منتجات العناية الشخصية، ولا ينبغي أن تشاركها الأمهات. • تجنب محاولة إزالة جسم الشافطة من الثدي في أثناء الشفط. أوقفي تشغيل شافطة حليب الأم، وافصلي بإصبعك بين ثديك وقمع الشافطة من خلال تفريغ الهواء، ثم أزيل الشافطة من ثديك. يمكنك أيضاً سحب الأنبوب السيليكون من المحرك أو الغطاء لتحريك تفريغ الهواء. • لا تستخدمها مطلقاً خلال فترة الحمل، فعملية الشفط من الممكن أن تحفز المخاض. • لا تستخدمها أبداً في أثناء نومك أو نعاسك. • هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين يعانون من عجز في القدرات الجسمية أو الحسية أو العقلية أو ليس لديهم الخبرة والمعرفة الكافية ما لم يتم الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات بشأن استخدام هذا الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. • إذا أصبح استئثار الحليب مؤلماً، فتوقفي واستشري مستشار الرضاعة الطبيعية أو اختصاصي الرعاية الصحية المتابع لحالتك. • لا تستخدم شافطة حليب الأم في وجود خليط مخدر قابل للاشتعال مع الهواء، أو مع الأكسجين، أو مع أكسيد النيتروس. • على الرغم من توافق شافطة حليب الأم مع توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي السارية، إلا أنها قد تكون عرضة للانبعاثات المفردة و/أو قد تتداخل مع معدات أكثر حساسية. • لا تضعي أي أشياء على محرك الشافطة، مثل الوسادة، أو البطانية وما إلى ذلك. وعند الاستخدام، تأكدي من أن المحرك يعمل في حالة تهوية جيدة وتبريد جيد للحرارة.

تنبيه

• لا ينبغي ترك الجهاز دون مراقبة عند توصيله بمقيس الطاقة. • يحظر وضع أو إدخال أي جسم غريب في الفتحة أو الأنبوب السيليكون على الإطلاق. • لا تقصري الأنبوب السيليكون. • قبل توصيل شافطة حليب الأم بالطاقة، تأكدي من توافق الجهد الكهربائي للجهاز مع الجهد الكهربائي للطاقة المحلية. • اغسلي أجزاء الشافطة المناسبة واشطفيها وعقميها قبل كل استخدام. • لا تستخدم مواد تنظيف مضادة للبكتيريا، أو كاشطة، أو منظفات أخرى عند تنظيف أجزاء شافطة حليب الأم. • لا تضعي أبداً أجزاء شافطة حليب الأم أو كابل USB في الماء أو المعقم، إذ قد يتسبب ذلك في تلف الشافطة بصورة دائمة. • إذا كان الشفط الناتج غير مريح أو يسبب ألماً، فأوقفي تشغيل شافطة حليب الأم، وافصلي بإصبعك بين ثديك وقمع الشافطة من خلال تفريغ الهواء، ثم أزيل الشافطة من ثديك. يمكنك أيضاً سحب الأنبوب السيليكون من المحرك أو الغطاء لتحريك تفريغ الهواء. • لا تواصل عملية الشفط لمدة تزيد عن 5 دقائق في المرة الواحدة إذا لم تتجعي في استئثار الحليب. • تجنب استخدام شافطة حليب الأم إذا بدا أن الإطار السيليكوني تالف أو مكسور. استبدلي الإطار السيليكوني. اطلعي على قسم "طلب الملحقات" للحصول على معلومات عن كيفية الحصول على قطع الغيار. • لا تستخدم أبداً حلمات الرضاعة كلهايات أو مهدئات. احرصي على ألا يعض الطفل في مرحلة التنسين الحلمة لفترة طويلة. فقد تُلحق العضة المستمرة والممتدة لفترة الضرر بالحلمة. لأسباب تتعلق بالنظافة، استبدلي الحلمات بعد ثلاثة أشهر من استخدامها. استخدمي فقط حلمات ورضاعات شركة Philips Avent معاً.

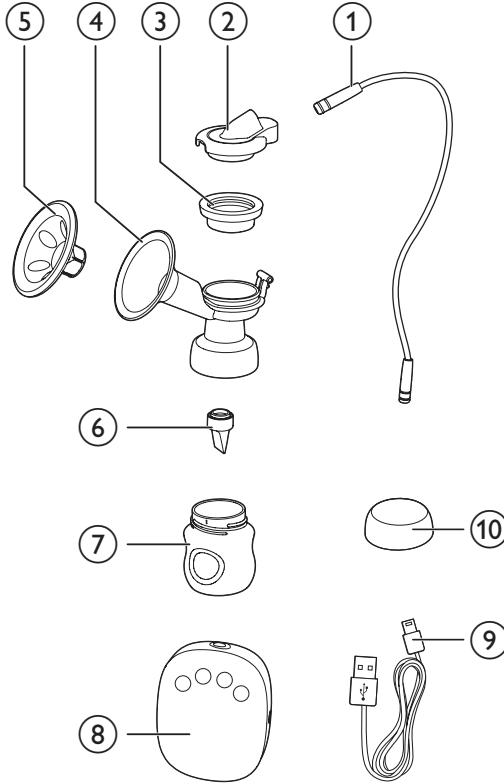
الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كل المعايير والأنظمة المطبقة المتعلقة بالتعرض للحقول الكهرومغناطيسية.

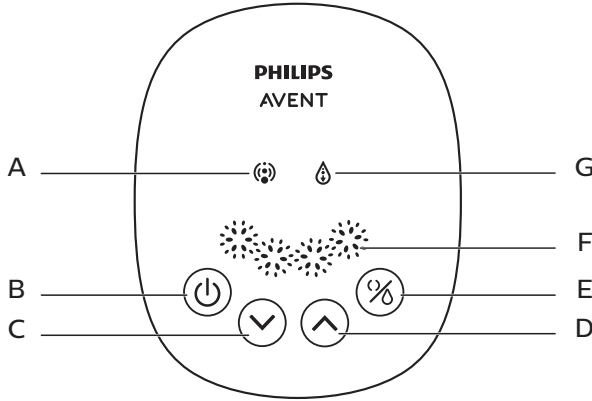
مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips Avent! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه شركة Philips Avent، سجّل جهازك على www.philips.com/welcome.

نظرة عامة



رِضَاعَة (125 مل)	⑦	أنبوب السيليكون	①
محرك الشاफطة	⑧	الغطاء السيليكون	②
كابل USB غير قابلة للشحن، للاستخدام السلكي فقط. لا تتضمن وحدة إمداد.	⑨	الإطار السيليكوني	③
		جسم الشاफطة	④
		وسادة التدليك	⑤
غطاء الرِضَاعَة	⑩	الصمام	⑥



زر الوضع (لتحديد وضع التحفيز أو الشفط)	E	مؤشر التحفيز	A
مؤشر مستوى الشفط	F	زر الطاقة	B
مؤشر الشفط	G	زر خفض المستوى	C
		زر رفع المستوى	D

الاستخدام المخصص

تُستخدم شافطة حليب الأم الكهربائية المفردة من Philips Avent لشفط الحليب وجمعه من ثدي المرأة المرضعة. هذا الجهاز مخصص لمستخدم واحد.

التنظيف والتعقيم

قبل استخدام شافطة حليب الأم للمرة الأولى وفي كل مرة تستخدمينها، يجب عليك فك جميع أجزائها التي تلامس حليب الثدي، وغسلها، وتعقيمها. (اطلعي على العناصر ③، ④، ⑤، ⑥، ⑦ الموجودة في فصل "نظرة عامة")

قبل استخدام الرضاعة وأجزائها للمرة الأولى وفي كل مرة استخدام، يجب عليك أيضًا فكها، وغسلها، وتعقيمها.

تنبيه

- لا تغسلي أو تعقمي محرك الشافطة، والأنبوب السيليكون، والغطاء، ووحدة الإمداد أبدًا. لا تلامس هذه المكونات حليب ثديك. يمكنك مسح تلك الأجزاء بقطعة قماش ناعمة.

يمكنك أيضًا استخدام غسالة الأطباق (الرف العلوي فقط) أو غسلها يدويًا بماء دافئ به صابون، ثم شطفها جيدًا. ننصحك بتعقيم جميع الأجزاء التي تلامس حليب الثدي باستخدام جهاز التعقيم بالبخار من شركة Philips Avent، أو من خلال عليها لمدة 5 دقائق. تجنبي ملامسة الوعاء بشكل مباشر لحماية الأجزاء من التشوه.



- توخي الحذر عند تنظيف الصمام والإطار السيليكوني. في حال التلف، لن تعمل شاقطة حليب الأم بصورة صحيحة.
- لتنظيف الصمام، افركيه بلطف بين أصابعك بماء دافئ به صابون. لا تُدخل أي جسم في الصمام، لأن ذلك قد يُلحق الضرر به.

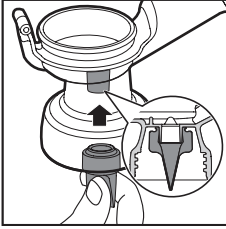
التجميع

لتركيب الشاقطة، اتبعي الخطوات أدناه.

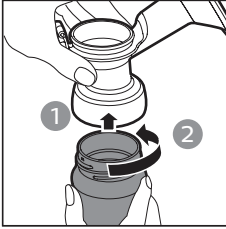
ملاحظة

- احرصي على تنظيف الشاقطة وتعقيمها وفقًا للتعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا.
- احرصي على تركيب الشاقطة بصورة صحيحة وفقًا للتعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا.
- لتجنب التسرب، أزيلي البقايا حول الحافة قبل التركيب. ضعي الرضاعة على جسم الشاقطة، ولا تفرطي في إحكامها.
- اغسلي يديك جيدًا قبل لمس المكونات المعقمة.

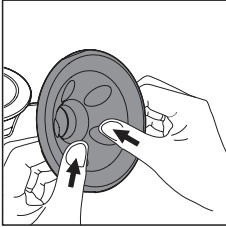
1 أدخل الصمام في جسم الشاقطة من الأسفل.

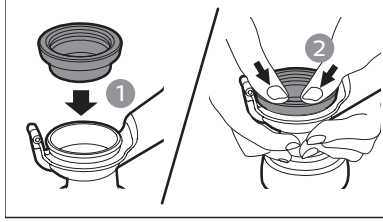


2 ضعي الرضاعة على جسم الشاقطة، ثم قومي بتدويرها عكس عقارب الساعة لتثبيتها. لا تفرطي في الإحكام عند تركيب الرضاعة في جسم الشاقطة.



3 أدخلي وسادة التدليك في قمع الشاقطة واضغطي على الحافة لضمان الإغلاق بصورة مثالية.





4 ضعي الإطار السيليكوني على جسم الشافطة واضغطي على الحافة لضمان الإغلاق بصورة مثالية.

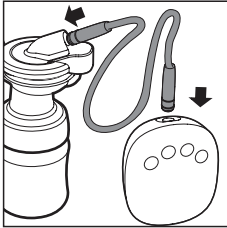
تلميح



• قد تجددين أنه من الأسهل تركيبها وهي رطبة.



5 ادفعي الغطاء بقوة على الإطار السيليكوني، بحيث يتم تثبيته بشكل آمن فوقه.

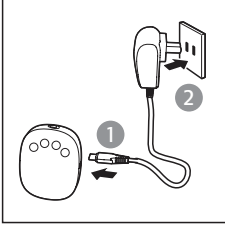


6 وصلّي الأنبوب السيليكون بالغطاء والمحرك بإحكام.

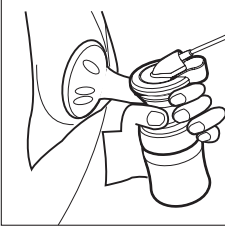
استخدام الشافطة الخاصة بك

قبل استخدام الشافطة

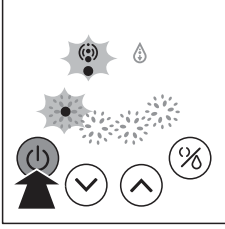
- اغسلي يديك جيّدًا، وتأكد من نظافة ثدييك. اضغطي بلطف لإخراج القليل من الحليب من كل حلمة للتأكد من عدم انسداد قنوات الحليب.
- تأكد من اتباع الخطوات الواردة في فصلّي "التنظيف والتعقيم" و"التركيب" لتنظيف شافطة حليب الأم، وتعقيمها، وتركيبها.
- استرخي على كرسي مريح، وانحني قليلاً إلى الأمام (استخدمي الوسائد لدعم ظهرك). تأكد من وجود كوب من الماء بالقرب منك.



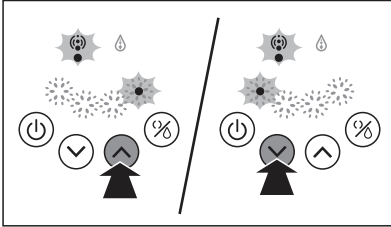
1 استخدمي كابل USB الأصلي، ووصلي الشافطة بمنفذ USB. لا يحتوي هذا الجهاز على وحدة إمداد. لتشغيل الجهاز، استخدمي وحدة إمداد فقط بمعدل خرج يبلغ 5 فولت $\leq$ 1 أمبير. ثم، وصلي وحدة الإمداد بمقبس الطاقة.



2 اضغطي على جسم الشافطة المجمعة في اتجاه ثديك. واحرصي على أن تكون حلمة ثديك في منتصف الشافطة، بحيث توفر وسادة التدليك الإحكام وتمنع التسريب. تأكد من عدم تسرب الهواء، وإلا فلن يكون هناك شفط.



3 اضغطي على زر الطاقة (⏻) لتشغيل الشافطة الخاصة بك. ← ستُضيء لوحة العرض لمدة ثانية واحدة. سيبدأ تشغيل شافطة حليب الأم تلقائيًا بأدنى مستوى للتحفيز، وستشعرين بالشفط على ثديك. سيضيء مؤشر التحفيز. يحتوي الجهاز على وظيفة الذاكرة لتذكر مستويات كل من وضعي التحفيز والشفط في آخر مرة استخدام.



4 يمكنك اختيار المستوى الذي تريد به بالضغط على زر رفع المستوى (⬆) وزر خفض المستوى (⬇). يمكنك أيضًا الضغط على زر الوضع (%) للتبديل بين وضع التحفيز ووضع الشفط للحصول على أفضل تأثير شفط.

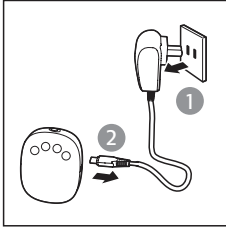
← هناك 4 مستويات للتحفيز والشفط. يمكنك الضغط على زر رفع المستوى للحصول على شفط أعمق. اضغطي على زر خفض المستوى لخفض مستوى الشفط. سيزداد عدد الأضواء أو ينقص حسب المستوى المحدد.

5 عند الانتهاء من استدرار الحليب، اضغطي على زر الطاقة (⏻) لإيقاف تشغيل شافطة حليب الأم ثم أزيلتي جسم الشافطة من ثديكِ بعناية.

تلميح



- بعد إيقاف تشغيل شافطة حليب الأم، افصلي بإصبعكِ بين ثديكِ وقمع الشافطة من خلال تفريغ الهواء، ثم أزيلتي الشافطة من ثديكِ.



6 افصلي قابس الطاقة عن مقبس الطاقة، ثم افصلي وحدة الإمداد عن محرك الشافطة.

تلميح



- لحماية الجهاز، يُرجى دائمًا إيقاف تشغيله بالضغط على زر الطاقة بدلاً من فصل وحدة الإمداد.

7 فكي الرضاعة من جسم الشافطة لإرضاع طفلك أو تخزينها. نظفي الأجزاء المستخدمة من شافطة حليب الأم وفقاً للتعليمات الواردة في فصل "التنظيف والتعقيم".

تنبيه



- لا تواصل عملية الضخ لمدة تزيد عن 5 دقائق في المرة الواحدة إذا لم تنجحي في استدرار الحليب. ولكن حاولي استدرار الحليب في وقت آخر خلال اليوم.
- إذا أصبحت العملية غير مريحة أو مؤلمة جداً، فتوقفي عن استخدام المضخة واستشري مستشارة الرضاعة الطبيعية.
- لا تميلِي أبدًا شافطة حليب الأم عندما يصل الحليب إلى الحد الأقصى الموجود على الرضاعة. استبدلي الرضاعة برضاعة جديدة قبل إعادة الشفط لتجنب الانسكاب.
- بعد الشفط، يُرجى إزالة الرضاعة من جسم الشافطة على الفور، وتخزين الرضاعة غطاء الرضاعة.

ملاحظة



- إذا كنت تشفطين أكثر من 125 مل في كل مرة من كل ثدي بشكل منتظم، فيمكنك استخدام رضاعة سعة 260 مل/ 9 أونصات من Philips Avent (يلزم شراؤها بشكل منفصل) لتجنب ملئها أكثر من اللازم ومنع الانسكاب.
- عند الاستخدام، سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا إذا لم يتم تشغيله لمدة تزيد عن 30 دقيقة.
- ضعي محرك الشافطة على سطح ثابت ومستو لتجنب أي سقوط عرضي في أثناء الاستخدام. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى انفصال جسم الشافطة عن الثدي والإصابة.

تنبيه

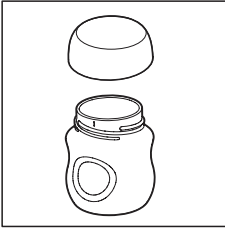


- يُمنع على الإطلاق إعادة تجميد حليب الثدي.
- لا تخلطي حليب الثدي الطازج مع الحليب المجمد.
- احرصي دوماً على التخلص من أي حليب يتبقى في نهاية الرضعة.

ملاحظة

- خزنّي حليب الثدي المجمع بشافطة معقمة فقط.

1 فكّي الرضّاعة من جسم الشافطة بعد شفط الحليب.



- 2 احفظي الحليب الذي تم استرداره في رضّاعات نظيفة ومعقمة ومزودة بأقراص إغلاق من Philips Avent. ضعها في الثلاجة أو المجمد على الفور.
- يمكنك حفظ الحليب الذي تم استرداره من ثديك في الثلاجة لمدة تصل إلى 48 ساعة (ليس في بابها) أو في المجمد لمدة تصل إلى 3 أشهر.
 - ضعي ملصقات على الرضّاعات مكتوب عليها التاريخ والوقت.
 - استخدمي الحليب القديم أولاً.

من أجل سلامة طفلك وصحته

تحذير!

- استخدم دائماً هذا المنتج تحت إشراف البالغين.
- لا تستخدمي حلمات الرضاعة كمهدئ.
- قد يؤدي احتساء السوائل المستمر والمطول إلى تسوّس الأسنان.
- تحقق دائماً من درجة حرارة الطعام قبل إطعام طفلك.
- احفظي جميع المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال لتجنب ابتلاعها أو تجنب أي حوادث خطيرة أخرى. لا ينبغي استخدام الرضّاعة ومكوناتها كألعاب.
- إذا كنت تستخدمين رضّاعة من Philips Avent لحفظ حليب الثدي بها، فتأكدي من إزالة غطاء الرضّاعة ثم تركيب حلمة Philips Avent للإرضاع.
- ضعي حليب الثدي المجمد في الثلاجة ليذوب طوال الليل. في حالة الضرورة القصوى، يمكنك إذابة الحليب في وعاء يحتوي على ماء ساخن. استخدمي حليب الثدي المذاب خلال 24 ساعة بعد إذابته.
- تخلصي من المنتج عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.
- تجنبي ربطها بالحبال، أو الشرائط، أو الأربطة، أو أجزاء الملابس الفضفاضة. فقد يتعرض الطفل للخنق.

تدفئة حليب الثدي

- ضعي الرضاعة في وعاء به ماء ساخن، أو استخدمي جهاز تسخين الرضاعات وأطعمة الأطفال من Philips Avent لتدفئتها بأمان.

تنبيه



- تذكر! تحقق دائماً من درجة حرارة الحليب أو الطعام قبل إطعام طفلك.
- لا تسخني أبداً حليب الثدي في ميكروويف لأن ذلك قد يدمر الأجسام المضادة والعناصر الغذائية القيمة.
- بالإضافة إلى ذلك، قد يؤدي التسخين غير المتساوي إلى ظهور بقع ساخنة في السائل ما قد يسبب حروقاً في الحلق.
- لا تعمري الرضاعة المجمدة في الماء المغلي لتجنب تصدعها أو تشققها.

نصائح لمساعدتك على النجاح

- استخدام شفاطة حليب الأم الكهربائية بسيط وسهل. ومع القليل من الممارسة، ستكونين قادرة على شفط الحليب بكفاءة في وقت قصير.
- اختاري وقتاً لا تكونين فيه على عجلة من أمرك أو لا يمكن مقاطعتك خلاله بسهولة.
- إن وجود طفلك أو صورة له بالقرب منك قد يساهم في تحفيز تدفق الحليب.
- قبل الشفط، ضعي منشفة دافئة على ثديك ودلكي بلطف لبضع دقائق. يمكن أن يساعد ذلك في تحفيز تدفق الحليب وتخفيف ألم ثديك.
- يمكن أن يساهم الشعور بالدفع والاسترخاء في تحفيز تدفق الحليب. جربي الشفط بعد الاستحمام بماء دافئ.
- جربي شفط الحليب من أحد الثديين في أثناء إرضاع طفلك من الثدي الآخر، أو واصلِي عملية الشفط بعد الرضاعة.
- يمكن أن يساعد تغيير وضع الشفاطة على الثدي من وقت لآخر على تحفيز تدفق الحليب من ثديك.

تلميح



- تدريبي على استخدام الشفاطة للثور على أفضل تقنيات الشفط بالنسبة لك. إذا أصبحت عملية الشفط مؤلمة، فتوقفي واستشري مستشار الرضاعة الطبيعية المتابع لحالتك.

موعد استردار الحليب

- من الأفضل لك استخدام شفاطة حليب الأم بعد الرضاعة الطبيعية بانتظام، ما لم يقترح طبيبك أو مستشار الرضاعة الطبيعية المتابع لحالتك ذلك. الاستثناءات هي:
- شفط الحليب لطفلك في المستشفى.
- إذا كان لديك التهاب أو تشقق في الحلمتين، وترغبين في استردار الحليب حتى يتم شفاؤهما.
- إذا كنت منفصلة عن طفلك مؤقتاً وترغبين في مواصلة الرضاعة الطبيعية عندما يكون طفلك معك. يجب عليك شفط الحليب بانتظام لتحفيز إدراره.

الأوقات المناسبة من اليوم لشفط الحليب من ثديك

- في الصباح الباكر عندما يكون ثديك ممتلئ، قبل أو بعد الرضاعة الأولى لطفلك.
- بعد الرضاعة، إذا لم يفرغ طفلك كلا الثديين.
- بين الرضعات أو في أثناء الاستراحة في حال عدت إلى العمل.

التخزين

- احتفظي بمضخة الثدي بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة لأن التعرض لها لفترة طويلة قد يسبب تغير لونها.
- قومي بتخزين مضخة الثدي وملحقاتها في مكان آمن وجاف.

التوافق

شفاطة حليب الأم الكهربائية من Philips Avent متوافقة مع رضّاعات Philips Avent الموجودة في مجموعتنا. عند استخدام رضّاعات Philips Avent الأخرى، يرجى استخدام نفس نوع الحلمة الذي تم تزويده بهذه الرضّاعة. لمعرفة التفاصيل عن كيفية تركيب الحلمة وتعليمات التنظيف العامة، ارجعي إلى دليل المستخدم على موقعنا الإلكتروني: www.philips.com/support.

طلب الملحقات

لشراء ملحقات لهذا الجهاز، يُرجى زيارة متجرنا عبر الإنترنت على www.philips.com/support. إذا كان المتجر الموجود عبر الإنترنت غير متاح في بلدك، فانتقلي إلى وكيل Philips أو مركز خدمة Philips لديك. وإذا واجهتك أي مشكلة في الحصول على الملحقات الخاصة بالجهاز، فيرجى الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك. يمكنك العثور على تفاصيل الاتصال في كتيب الضمان العالمي.

إعادة التصنيع



يعني هذا الرمز أنه لا يجوز التخلص من المنتجات الكهربائية باستخدام نفايات منزلية. اتبع قواعد بلدك بشأن المجموعة المنفصلة للمنتجات الكهربائية.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات الأكثر شيوعًا التي قد تتم مواجهتها مع الجهاز. إذا لم تتمكني من حل المشكلة من خلال المعلومات المتوفرة أدناه، فتواصل مع مركز خدمة المستهلك في بلدك أو استشري مستشار الرضاعة الطبيعية المتابع لحالتك.

المشكلة	الحل
ضعف الشفط.	- تأكدي من تركيب جميع المكونات بصورة صحيحة ومن وضع الصمام في المكان الصحيح. - تأكدي من تثبيت الغطاء، والإطار، ووسادة التدليك بشكل آمن على جسم الشافطة بإحكام. - إذا كان ضغط الهواء في منطقتك منخفضًا للغاية، فقد يؤثر ذلك على عملية الشفط. - تأكدي من أن الأنابيب السيليكون متصلة بإحكام بالغطاء والمحرك دون التواء.
لم يتم استدراج الحليب.	- تأكدي من تركيب شفاطة حليب الأم واستخدامها بصورة صحيحة. - استرخي وأعيدي المحاولة؛ فقد تساعدك الممارسة على تحسين مهارات الشفط. - راجعِي قسم "نصائح لمساعدتك على النجاح".
ألم في منطقة الثدي عند استدراج الحليب.	- ربما تستدريين الحليب بمستوى شفط مرتفع للغاية. وتذكري أنه لا يتعين عليك استخدام جميع مستويات الشفط، فقط استخدمي المستويات المريحة لك. - اضغطي على زر خفض المستوى لتقليل مستوى الشفط. - استشري اختصاصي الصحة/مستشار الرضاعة الطبيعية المتابع لحالتك.
الحليب يتدفق من وسادة التدليك.	- أزيلي وسادة التدليك ثم أعيدي تركيبها للحصول على إحكام مناسب. تأكدي من تثبيتها بشكل صحيح ومحكم. - جربي الانحناء للأمام قليلًا.

المشكلة	الحل
التشقق/تغير اللون.	- تجنبني ملامسة المنظفات المضادة للبكتيريا أو الكاشطة/المنظفات الأخرى. قد يتسبب خلط المنظفات، ومنتجات التنظيف، ومحللول التعقيم، والماء المخفف، وتقلبات درجات الحرارة في تشقق البلاستيك. إذا رأيت أي تشقق، فتوقف عن استخدام الشافطة على الفور. تواصل مع مركز خدمة عملاء Philips Avent للحصول على المكونات البديلة. - يمكن أن يؤدي تلويين الطعام إلى تغيير لون المكونات، ولكن لن يؤثر ذلك على استخدامك. - احفظي جميع المكونات بعيدًا عن مصدر الحرارة أو أشعة الشمس المباشرة حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى تغيير لون المكونات.
كسر المكونات أو فقدها.	تواصل مع مركز خدمة عملاء Philips Avent للحصول على المكونات البديلة. يمكنك العثور على تفاصيل التواصل على بطاقة الضمان.
شافطة حليب الأم لا تعمل.	- تأكد من تركيب الشافطة بصورة صحيحة واضغطي على زر الطاقة لتشغيلها. - تأكد من أن خرج وحدة الإمداد التي تستخدمها يبلغ 5 فولت === ، وأن تيار الخرج أكبر من أو يساوي 1 أمبير.
تومض الشاشة 3 مرات ثم تتوقف تلقائيًا.	- عند استخدام وحدة الإمداد لتوفير الطاقة، تأكد من أن الخرج يبلغ 5 فولت === ، أكبر من أو يساوي 1 أمبير. تأكد من توصيلها بصورة صحيحة، ثم شغلي الشافطة مرة أخرى. - بعد التحقق من السيناريو أعلاه، إذا استمرت المشكلة، فتواصل مع مركز خدمة عملاء Philips للحصول على المساعدة.
موصل أنبوب السيليكون غير محكم عند توصيله بمحرك الشافطة أو الغطاء السيليكون.	بدّله بموصل أنبوب سيليكون جديد.
الضوء الظاهر على لوحة التحكم مضاء دائمًا.	- يعني ذلك أن جهد الدخل لمصدر الطاقة الذي تستخدمه مرتفع للغاية. - تأكد من استخدام كابل USB الأصلي، وأن جهد الخرج لوحدة الإمداد يبلغ 5 فولت === وتيار الخرج أكبر من أو يساوي 1 أمبير.
يوميض الضوء الظاهر على لوحة التحكم بشكل دوري متناوب.	- يعني ذلك أن جهد الدخل لمصدر الطاقة الذي تستخدمه منخفض للغاية أو أن التيار المقدر لمصدر الطاقة قليل للغاية، ومن ثم لا يمكن أن يبدأ تشغيل الآلة بشكل طبيعي. - تأكد من استخدام كابل USB الأصلي، وأن جهد الخرج لوحدة الإمداد يبلغ 5 فولت === وتيار الخرج أكبر من أو يساوي 1 أمبير.

معلومات إضافية مهمة

هناك بعض الأعراض الشائعة المرتبطة بالرضاعة الطبيعية موضحة في الجدول أدناه. إذا ظهرت عليك أي من هذه الأعراض، فتواصل مع اختصاصي الرعاية الصحية أو اختصاصي الرضاعة الطبيعية.

العرض	الوصف
إحساس بالألم	الشعور بالألم في الثدي أو الحلمة.
التهاب الحلمات	ألم دائم في الحلمات في بداية فترة الشفط، أو مستمر طوال فترة الشفط بأكملها، أو يظهر بين الجلسات، ويشبه إلى حد كبير الألم المصاحب للرضاعة الطبيعية.
تحقّل الثدي	- تورم الثدي. قد يبدو الثدي صلبًا ومتكثفًا ولينًا. - وقد يظهر عليه حُمَامَى (احمرار) منطقة الثدي ويصّاب بحمى.
كدمة/خثرة	تغيّر اللون إلى أرجواني محمر لا يبهت عند الضغط عليه. عندما تزول الكدمة، يصبح لونها أخضر وبنّيًا.

العرض	الوصف
تقرّح	• يبدو مثل فقاعات صغيرة على سطح الجلد.
تهتك أنسجة الحلمة (رضّ الحلمة)	• تصدع أو تشقق الحلمات. • يتساقط جلد أنسجة الحلمة. يحدث ذلك عادةً مع تشقق و/أو تقرّح الحلمات. • تمرّق الحلمات.
نزيف	• يمكن أن تؤدي الحلمات المتشققة أو الممزقة إلى نزيف بالمنطقة المصابة.
انسداد القنوات الثديية	• ظهور كتلة بالثدي لونها أحمر وليّنة. وقد يشمل ذلك حُمَامَى (احمرار) منطقة الثدي وحمى. وإذا تُرك دون علاج، فقد يُسبب التهاب الثدي.

تفسير الرموز

العلامات والإشارات التحذيرية هما من الأمور الضرورية لضمان استخدامك لهذا المنتج بصورة آمنة وصحيحة ولحمايتك أنت والآخرين من الإصابة.

يشير هذا الرمز إلى:

- لا ينبغي التخلص من المنتج كنفایات غير مصنفة ولكن يجب إرساله إلى مرافق تجميع منفصلة لاستعادة المواد وإعادة التدوير (الشكل 1).
- اتباع تعليمات الاستخدام (الشكل 2).
- المعلومات المهمة مثل التحذيرات والتنبيهات (الشكل 3).
- الجهة المصنعة (الشكل 4).
- رقم كتالوج الجهة المصنعة لشافطة حليب الأم (الشكل 5).
- رقم دفعة شافطة حليب الأم (الشكل 6).
- التيار المباشر (الشكل 7).
- جهاز من الفئة الثالثة (الشكل 8).
- حدود درجة حرارة التخزين والنقل التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز بأمان: من 20- درجة مئوية إلى 60+ درجة مئوية (الشكل 9).
- ضمان عالمي لمدة عامين من شركة Philips (الشكل 10).
- لملامسة الطعام (الشكل 11).
- المادة المستخدمة في التغليف هي الكرتون المضلع (الشكل 12).
- اتخذت الشركة المصنعة جميع التدابير اللازمة لضمان امتثال الجهاز لتشريعات السلامة المعمول بها للتوزيع داخل الاتحاد الأوروبي. (الشكل 13).

1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13





